

Σύστημα Καθαρισμού Αναπνευστικού Σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105

Εγχειρίδιο χρήστη

Αριθμός προϊόντος P105



1 5 0 6 1 0 R E V 9

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Αναθεώρηση

© 2019 από την Hill-Rom Services PTE Ltd. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΚΑΘΕ ΝΟΜΙΜΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

Διπλώμα ευρεσιτεχνίας / Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

www.hill-rom.com/patents

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας. Επισκεφτείτε την παραπάνω διεύθυνση Internet.

Οι εταιρείες Hill-Rom είναι κάτοχοι διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αιτήσεων διπλώματος ευρεσιτεχνίας που είναι σε εκκρεμότητα, στην Ευρώπη, στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Οι μονάδες με σειριακό αριθμό 61-XXXXX κατασκευάζονται από την εταιρεία:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Οι μονάδες με σειριακό αριθμό 62-XXXXX, 63-XXXXX, ή 64-XXXXX κατασκευάζονται από την εταιρεία:

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPORE 768923

Έξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση:

Αντιπρόσωπος Ρυθμιστικών Υποθέσεων
WELCH ALLYN LIMITED
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, COUNTY MEATH,
REPUBLIC OF IRELAND

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή μετάδοση οποιουδήποτε τμήματος αυτού του εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων των φωτοτυπιών και της εγγραφής, ή με οποιοδήποτε σύστημα πληροφοριών ή ανάκτησης, χωρίς την έγγραφη άδεια της Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom).

Οι πληροφορίες αυτού του εγχειριδίου είναι απόρρητες και απαγορεύεται η γνωστοποίησή τους σε άλλα άτομα χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της Hill-Rom.

Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η Hill-Rom δεν δεσμεύεται να ενημερώνει τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο αυτό.

Η Hill-Rom διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, στη σχεδίαση, τις προδιαγραφές και τα μοντέλα. Η μοναδική εγγύηση που δίνει η Hill-Rom είναι η σαφής γραπτή εγγύηση που παρέχεται κατά την πώληση ή την εκμίσθωση των προϊόντων της.

Το παρόν εγχειρίδιο (150610) κυκλοφόρησε και διανεμήθηκε αρχικά στα Αγγλικά. Για μια λίστα διαθέσιμων μεταφράσεων, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

Οι εικόνες των προϊόντων και οι ετικέτες προορίζονται μόνο για σκοπούς απεικόνισης. Το πραγματικό προϊόν και οι ετικέτες ενδέχεται να διαφέρουν.

Ένατη έκδοση, Φεβρουάριος 2019

Πρώτη εκτύπωση, 2007

Το C3™ και το The Vest™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Hill-Rom Services, PTE Ltd.

Το Hill-Rom™ είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Hill-Rom Services, Inc.

Το Underwriters Laboratories Inc.® είναι σήμα κατατεθέν της Underwriters Laboratories, Inc.

Το λογότυπο UL είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Underwriters Laboratories, Inc.

Αντικαταστήστε το παρόν εγχειρίδιο (150610), εάν έχει καταστραφεί ή/και δεν είναι δυνατό να διαβαστεί.

Για υποστήριξη σχετικά με τα προϊόντα ή για την παραγγελία επιπλέον αντιγράφων αυτού του εγχειριδίου (150610), επικοινωνήστε με την Hill-Rom:

- Στις Η.Π.Α., καλέστε τη Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hill-rom.com.

Έγγραφα αναφοράς

Εγχειρίδιο συντήρησης για το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ για τα Μοντέλα 104, 105 και 205 (183192 – Βόρεια Αμερική, 150754 – Διεθνώς)

Πίνακας περιεχομένων

Αναθεώρηση	i
Προβλεπόμενη χρήση	1
Πληθυσμιακή ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται	1
Χρήστες για τους οποίους προορίζεται	1
Ενδείξεις χρήσης	2
Εισαγωγή	2
Σύμβολα	3
Σύμβολα εγγράφου	3
Σύμβολα προϊόντος	3
Οδηγίες ασφάλειας	9
Αντενδείξεις	9
Σχετικές αντενδείξεις	9
Χαρακτηριστικά	14
Πίνακας ελέγχου	15
Θύρες σύνδεσης αεραγωγών	15
Αεραγωγοί	15
Τηλεχειριστήριο	16
Φουσκωτό γιλέκο	16
Καλώδιο ρεύματος	17
Οδηγίες χρήσης	18
Εγκατάσταση της μονάδας	19
Εφαρμογή του κλασικού γιλέκου θώρακα	22
Συναρμολόγηση του γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο	23
Εφαρμογή του Γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο και του κλασικού γιλέκου πλήρους θώρακα	24
Εφαρμογή του κλασικού τυλιγόμενου γιλέκου	27
Έκδοση λογισμικού	28
Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.20	28
Κανονική λειτουργία	28
Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού	31
Χρήση της λειτουργίας προγραμματισμού	34

Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης.	37
Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης.	40
Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου	43
Αλλαγή της γλώσσας	43
Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού (λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης)	44
Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.	46
Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.22 ή 2.02	49
Κανονική λειτουργία	49
Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού	52
Χρήση της λειτουργίας προγραμματισμού	56
Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης.	60
Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης.	64
Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου	66
Αλλαγή της γλώσσας	67
Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού (λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης)	68
Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.	69
Καθαρισμός	74
Γενικός καθαρισμός—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασική σειρά γιλέκων	75
Καθαρισμός με ατμό—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασικά γιλέκα	75
Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασικά γιλέκα	76
Καθαρισμός σειράς γιλέκων C3™	76
Συντήρηση	77
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	77
Κλήσεις για θέματα συντήρησης	77
Αντιμέτωπιση προβλημάτων.	78
Η παλμογεννήτρια αέρα δεν ενεργοποιείται.	78
Δεν υπάρχουν παλμοί αέρα στο φουσκωτό γιλέκο.	79
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “Please Call for Service” (Τηλεφωνήστε για σέρβις)	79

Ένας αεραγωγός αποσπάται από την παλμογεννήτρια αέρα ή το φουσκωτό γιλέκο στη διάρκεια της λειτουργίας	79
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “Restarting” (Επανεκκίνηση).	79
Το φουσκωτό γιλέκο δεν εφαρμόζει πλέον	80
Αποθήκευση και χειρισμός	80
Αποστολή της μονάδας	80
Προδιαγραφές	81
Συχνές ερωτήσεις	89

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Προβλεπόμενη χρήση

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 δημιουργήθηκε για την παροχή αποτελεσματικής θεραπείας καθαρισμού του αναπνευστικού σωλήνα. Το σύστημα αποτελείται από ένα φουσκωτό γιλέκο προσαρμοσμένο σε μία παλμογεννήτρια αέρα, η οποία φουσκώνει και ξεφουσκώνει γρήγορα το φουσκωτό γιλέκο. Με τον τρόπο αυτό, το θωρακικό τοίχωμα συμπιέζεται και απελευθερώνεται απαλά, ώστε να παρέχεται αέρας μέσα στους πνεύμονες. Αυτή η διαδικασία μετακινεί το φλέγμα προς τους μεγάλους αναπνευστικούς σωλήνες, όπου μπορεί να απομακρυνθεί με τον βήχα ή την αναρρόφηση. Αυτός ο τύπος θεραπείας καθαρισμού του αναπνευστικού σωλήνα αναφέρεται ως Υψίσυχη Ταλάντωση Θωρακικού Τοιχώματος (High Frequency Chest Wall Oscillation-HFCWO).



Πληθυσμιακή ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παιδιατρικές έως γηριατρικές πληθυσμιακές ομάδες. Το σύστημα διευκολύνει τη χρήση στο σύνολο της στοχευόμενης πληθυσμιακής ομάδας παρέχοντας μια σειρά από μεγέθη γιλέκων, τα οποία χρησιμοποιούνται παράλληλα με την παλμογεννήτρια αέρα.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται

Οι χρήστες του συστήματος μπορεί να είναι είτε καθορισμένοι νοσηλευτές είτε ασθενείς τόσο σε περιβάλλον εντατικής θεραπείας όσο και σε περιβάλλον οικιακής περιθαλψής. Οι χρήστες θα πρέπει να είναι σε θέση να διαβάσουν και να κατανοήσουν τους αραβικούς αριθμούς και τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στο εγχειρίδιο. Συνιστάται οι χρήστες της συσκευής να έχουν μορφωτικό επίπεδο με αυτό που αντιστοιχεί στη Β' Γυμνασίου. Συνιστάται οι ασθενείς που δεν διαθέτουν το εν λόγω μορφωτικό επίπεδο να λαμβάνουν βοήθεια από νοσηλευτές ή θεραπευτές νοσημάτων του αναπνευστικού συστήματος κατά τη χρήση της συσκευής για θεραπεία.

Ενδείξεις χρήσης

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ προορίζεται για θεραπεία καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα, όταν ο ιατρός επιλέγει ως θεραπεία τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα. Οι ενδείξεις για τη συγκεκριμένη μορφή θεραπείας περιγράφονται από την Αμερικανική Ένωση για τη Φροντίδα του Αναπνευστικού (American Association for Respiratory Care - AARC) στις Οδηγίες Κλινικών Πρακτικών για τη Θεραπεία Σωματικής Παροχέτευσης (Clinical Practices Guidelines for Postural Drainage Therapy). Σύμφωνα με τις οδηγίες της AARC, στις συγκεκριμένες ενδείξεις για τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα περιλαμβάνονται η ένδειξη ή η υπόνοια παρουσίας υπολειμμάτων εκκριμάτων, η ένδειξη ότι ο ασθενής δυσκολεύεται κατά την κάθαρση των εκκριμάτων ή/και η παρουσία ατελεκτασίας που προκαλείται από απόφραξη λόγω φλέγματος. Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ ενδείκνυται, επίσης, για τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα για τον καθαρισμό των αναπνευστικών σωλήνων ή τη βελτίωση της βρογχικής παροχέτευσης με στόχο τη συλλογή φλέγματος για διαγνωστική αξιολόγηση.

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο περιλαμβάνει οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση για το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105. Προορίζεται για χρήση ως οδηγός αναφοράς. Μελετήστε προσεκτικά όλες τις ενότητες πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες ιατρού.

Σύμβολα

Σύμβολα εγγράφου

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει διάφορες γραμματοσειρές και σύμβολα, για να κάνει το περιεχόμενο πιο ευανάγνωστο και κατανοητό:



- Απλό κείμενο—χρησιμοποιείται για κανονικές πληροφορίες.
- **Έντονο κείμενο**—επισημαίνει μια λέξη ή μια φράση.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**—ξεχωρίζει ειδικά δεδομένα ή σημαντικές διευκρινήσεις για τις οδηγίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ:
















- Το σύμβολο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει καταστάσεις ή ενέργειες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του ασθενούς ή του χρήστη. Η παράβλεψη μιας προειδοποίησης ή ενός κινδύνου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χρήστη.
- Το σύμβολο ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει ειδικές διαδικασίες ή προφυλάξεις που πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή ζημιών στον εξοπλισμό.


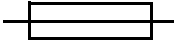




Σύμβολα προϊόντος

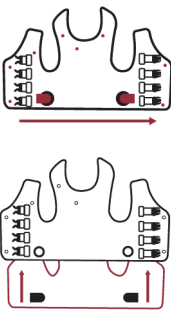
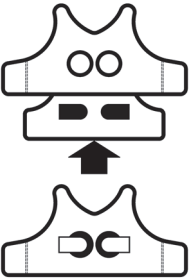






Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να χρησιμοποιηθούν, αλλά μπορεί και να μην χρησιμοποιηθούν στο μοντέλο του Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ που έχετε:






Σύμβολο	Εξήγηση
	Εξοπλισμός Τύπου Β με ανταλλακτικό τύπου F, σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1. (Το γιλέκο The Vest είναι το εφαρμοσμένο τμήμα και η μέγιστη θερμοκρασία σε αυτό δεν θα υπερβεί τους 41,7°C (107,1°F) στις συνθήκες λειτουργίας.)
	Επικίνδυνη τάση μέσα στη συσκευή μπορεί να συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. (Δεν ισχύει για τις μονάδες που συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD(2012).)

Σύμβολο	Εξήγηση
 ON	Κουμπί ON (Ενεργοποίηση)—θέτει σε λειτουργία την παλμογεννήτρια αέρα (ξεκινά τη θεραπεία, φουσκώνει το φουσκωτό γιλέκο, ξεκινά τη μονάδα έπειτα από παύση λειτουργίας).
OFF 	Κουμπί OFF (Απενεργοποίηση)—διακόπτει τη λειτουργία της παλμογεννήτριας αέρα (τερματίζει τη θεραπεία, διακόπτει τη θεραπεία).
	Ρύθμιση Frequency (Συχνότητα)
	Ρύθμιση Pressure (Πίεση)
	Ρύθμιση Time (Χρόνος)
	Κουμπί βέλους Επάνω — αυξάνει τη ρύθμιση Frequency (Συχνότητα), Pressure (Πίεση) ή Time (Χρόνος).
	Κουμπί βέλους Κάτω — μειώνει τη ρύθμιση Frequency (Συχνότητα), Pressure (Πίεση) ή Time (Χρόνος).
	Θύρα τηλεχειριστηρίου
	Προσοχή: Συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα. (Ισχύει για τις μονάδες που συμμορφώνονται με το πρότυπο UL60601-1.)
	Εξοπλισμός Κατηγορίας II (με διπλή μόνωση), σύμφωνα με το πρότυπο EN60601-1.

Σύμβολο	Εξήγηση
IP21	Προστασία από τη διείσδυση αντικειμένου με διάμετρο 12,0 mm και από την κάθετη πτώση σταγόνων νερού.
	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.
	Ιατρικό— Γενικός ιατρικός εξοπλισμός που λαμβάνει υπόψη του τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και τους μηχανικούς κινδύνους μόνο σύμφωνα με τα εξής πρότυπα: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) +AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1:14 E336914
	Οι συσκευές με αριθμούς σειράς 61-XXXXX και 62-XXXXX συμμορφώνονται με τα εξής πρότυπα: Ιατρικός εξοπλισμός όσον αφορά την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά, μηχανικούς και άλλους καθορισμένους κινδύνους μόνο σύμφωνα με τα πρότυπα UL/EN/IEC 60601-1 και το CAN/CSA C22.2 Αρ. 601.1.
CE 0123	Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για Ιατροτεχνολογικά προϊόντα 93/42/ΕΟΚ. Μονάδες που κατασκευάστηκαν πριν από τις Σάββατο, 3 Μαΐου 2008.
CE 0843	Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για Ιατροτεχνολογικά προϊόντα 93/42/ΕΟΚ. Μονάδες που κατασκευάστηκαν στις και μετά τις 3 Μαΐου 2008, και πριν από τις 14 Σεπτεμβρίου 2018.

Σύμβολο	Εξήγηση
	Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για Ιατροτεχνολογικά προϊόντα 93/42/ΕΟΚ. Μονάδες που κατασκευάστηκαν στις και μετά τις 14 Σεπτεμβρίου 2018.
	Δηλώνει ένα αντικαταστάσιμο φυσίγγιο ασφαλείας ηλεκτρονικό κύκλωμα.
	Προστασία του περιβάλλοντος: Τα απόβλητα ηλεκτρικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να κάνετε ανακύκλωση όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Για συμβουλές περί ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή με ένα κατάστημα λιανικής πώλησης.
	Μην ψεκάζετε το προϊόν.
	Σιδερώνεται σε χαμηλή θερμοκρασία.
	Να μην πλένεται σε πλυντήριο.
	Να πλένεται στο πλυντήριο με κρύο νερό μόνο.
	Όχι λευκαντικό με χλώριο.
	Στέγνωμα σε στεγνωτήριο.

Σύμβολο	Εξήγηση
	<p>Διαδικασία αφαίρεσης αεροκύστης (παιδικό μικρό μέγεθος έως μεγέθη ενηλίκων).</p>
	<p>Διαδικασία εγκατάστασης αεροκύστης (παιδικό εξαιρετικά μικρό μέγεθος).</p>
	<p>Αριθμός καταλόγου</p>
	<p>Αριθμός παρτίδας</p>
	<p>Σειριακός αριθμός</p>
 <p>YYYY-MM-DD</p>	<p>Ημερομηνία κατασκευής</p>
	<p>Κατασκευαστής</p>
 <p>YYYY-MM-DD</p>	<p>Κατασκευαστής και ημερομηνία κατασκευής</p>

Σύμβολο	Εξήγηση
	Μη αποστειρωμένο
	Για χρήση σε έναν ασθενή
RxOnly (USA)	Απαιτείται συνταγή ιατρού (μόνο για τις Η.Π.Α.).
	Λογότυπο Εταιρείας Συνδέσεων Διαδικτύου του Εθνικού Ινστιτούτου Μετρολογικής Τυποποίησης και Βιομηχανικής Ποιότητας (InMetro Net Connection Corporation - NCC) για τη Βραζιλία
	Ανοίξτε εδώ.
	ROHS2 Κίνας (πρότυπο αρ. SJ/T 11364-2014) Αυτό το προϊόν δεν περιέχει επικίνδυνες ουσίες που υπερβαίνουν τα όρια συγκέντρωσης και είναι ένα φιλικό προς το περιβάλλον προϊόν το οποίο μπορεί να ανακυκλωθεί.

Οδηγίες ασφάλειας

Αντενδείξεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση— Εάν ο ασθενής υποφέρει από πάθηση που δεν επιτρέπει να χρησιμοποιηθεί το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, **μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα, παρά μόνο όπως έχει υποδειχθεί από τον ιατρό.** Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Η χρήση του προϊόντος «Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™» **αντενδείκνυται**, εάν υφίστανται οι εξής καταστάσεις:

- Τραυματισμός στο κεφάλι ή/και τον αυχένα που δεν έχει σταθεροποιηθεί ακόμη
- Ενεργή αιμορραγία με αιμοδυναμική αστάθεια

Σχετικές αντενδείξεις

Σύμφωνα με τις Οδηγίες Θεραπείας Σωματικής Παροχέτευσης της Αμερικανικής Ένωσης για τη Φροντίδα του Αναπνευστικού (American Association for Respiratory Care - AARC), η απόφαση για χρήση της μονάδας για θεραπεία καθαρισμού του αναπνευστικού σωλήνα απαιτεί προσεκτική εξέταση και αξιολόγηση της συγκεκριμένης περίπτωσης του ασθενούς εάν ισχύουν οι παρακάτω καταστάσεις:

- Ενδοκρανιακή πίεση (ICP) υψηλότερη από 20 mm Hg
- Πρόσφατη εγχείρηση στη σπονδυλική στήλη ή σοβαρός τραυματισμός στη σπονδυλική στήλη
- Βρογχοϋπεζωκοτικό συρίγγιο
- Πνευμονικό οίδημα που σχετίζεται με συμφορητική καρδιακή ανεπάρκεια
- Μεγάλα πλευριτικά εξιδρώματα ή εμπύημα
- Πνευμονική εμβολή
- Κατάγματα των πλευρών, με ή χωρίς χαλαρό θώρακα
- Χειρουργικό τραύμα ή ιστός που επουλώνεται ή πρόσφατα δερματικά μοσχεύματα ή κρημοί στο θώρακα
- Μη ελεγχόμενη υπέρταση
- Διάταση κοιλίας
- Πρόσφατη εγχείρηση στον οισοφάγο
- Ενεργή ή πρόσφατη μακροσκοπική αιμόπτυση

- Μη ελεγχόμενος αναπνευστικός σωλήνας που παρουσιάζει κίνδυνο για αναρρόφηση, όπως σίτιση μέσω σωλήνα ή πρόσφατο γεύμα
- Υποδόριο εμφύσημα
- Πρόσφατη επισκληρίδιος ενδοραχιαία έγχυση ή ενδοραχιαία αναισθησία
- Εγκαύματα, ανοιχτά τραύματα και δερματικές μολύνσεις στο θώρακα
- Πρόσφατη τοποθέτηση προσωρινού ή υποδόριου βηματοδότη
- Υποψία πνευμονικής φυματίωσης
- Μωλωπισμός πνεύμονα
- Βρογχοσπασμός
- Οστεοπόρωση ή οστεομυελίτιδα των πλευρών
- Διαταραχές πήξης
- Παράπονο για άλγος στο θωρακικό τοίχωμα

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών προϊόντων, ειδικά σε περιβάλλον στο οποίο υπάρχουν παιδιά, πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα παρακάτω σημαντικά μέτρα προφύλαξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** όλου του εγχειριδίου και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Αποσυνδέετε πάντοτε το παρόν προϊόν από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση του.
- **Προειδοποίηση**—Οι ασθενείς που μπορεί να αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την κάθαρση των εκκρίσεων από τους ανώτερους αεραγωγούς (π.χ. όσοι πάσχουν από DMD ή άλλες προχωρημένες νευρομυϊκές ή νευρολογικές διαταραχές) ενδέχεται να χρειάζονται εξειδικευμένες θεραπευτικές αγωγές όπως η πρόκληση βήχα με το χέρι ή με μηχανικά υποβοηθούμενο τρόπο ή άλλες τεχνικές σε συνδυασμό με θεραπεία με το σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας για να ενημερωθείτε εάν η πρόσθετη θεραπεία είναι κατάλληλη.
- **Προειδοποίηση**—Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα κατά την εφαρμογή της θεραπείας σε παιδιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

(Συνέχεια προειδοποιήσεων) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** και τις προφυλάξεις όλου του εγχειριδίου και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Απαιτείται προσεκτική επίβλεψη σε όλη τη διάρκεια της θεραπείας όταν το παρόν προϊόν χρησιμοποιείται από παιδιά ή ασθενείς με φυσικούς περιορισμούς ή μειωμένες γνωστικές ικανότητες.
- **Προειδοποίηση**—Διατηρείτε τους αεραγωγούς και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά για την αποφυγή κινδύνου στραγγαλισμού.
- **Προειδοποίηση**—Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κατοικίδια, μικρά ζώα ή παιδιά τα οποία δεν επιβλέπονται.
- **Προειδοποίηση**—Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε το παρόν προϊόν για πρώτη φορά σε επιτηρούμενο περιβάλλον, π.χ. σε ιατρείο ή στο σπίτι με κλινικό εκπαιδευτή.
- **Προειδοποίηση**—Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα μέρη ή εξαρτήματα με αυτήν τη συσκευή.
- **Προειδοποίηση**—Χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους αεραγωγούς και τα γιλέκα της Hill-Rom για την αποφυγή αλλεργικών αντιδράσεων του δέρματος.
- **Προειδοποίηση**—Εάν το παρόν προϊόν έχει καλώδιο ή φως ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί πτώση ή ζημιά, μην το χρησιμοποιείτε. Για εξέταση και επισκευή, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.
- **Προειδοποίηση**—Διατηρείτε τη μονάδα και το καλώδιο ρεύματος της μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε καμία πηγή θερμότητας όπως τζάκι ή ηλεκτρική θερμάστρα.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε περιβάλλον με σκόνη.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε περιβάλλον με πολλή υγρασία.
- **Προειδοποίηση**—Μην επιτρέπετε ποτέ την πτώση ή την εισχώρηση ξένων αντικειμένων σε οποιοδήποτε άνοιγμα της μονάδας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

(Συνέχεια προειδοποιήσεων) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** και τις προφυλάξεις όλου του εγχειριδίου και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Διαβάστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί στον ασθενή ή ζημιές στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Εάν υπάρχουν συνθήκες που δεν επιτρέπουν να χρησιμοποιηθεί το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, **μην** χρησιμοποιήσετε τη μονάδα. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.
- **Προειδοποίηση**—Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από θεράποντα ιατρό ή με συνταγή του. Η πώληση ή η συνταγογράφηση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.
- **Προειδοποίηση**—Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιεί συντήρηση στο Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™. Εάν η συντήρηση διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιά στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν απαιτείται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις Η.Π.Α., καλέστε τη Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hill-rom.com.
- **Προειδοποίηση**—Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός ενέχει την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Εάν δεν ακολουθήσετε τα πρωτόκολλα, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός του χρήστη.
- **Προειδοποίηση**—Εάν είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε/απομονώσετε τη συσκευή από την κύρια παροχή ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την υποδοχή καλωδίου στο πίσω μέρος της συσκευής ή βγάλτε το φικ από την πρίζα στον τοίχο.
- **Προειδοποίηση**—Βεβαιωθείτε πως η θέση της παλμογεννήτριας αέρα είναι τέτοια ώστε να μπορείτε γρήγορα και ανεμπόδιστα να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την κύρια παροχή ρεύματος εάν χρειαστεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

(Συνέχεια προειδοποιήσεων) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** και τις προφυλάξεις όλου του εγχειριδίου και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Εάν η οθόνη της παλμογεννήτριας αέρα είναι ελαττωματική, **μην** χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
- **Προειδοποίηση**—**Μην** χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ σε αγωγίμο δάπεδο.
- **Προειδοποίηση**—Περιμένετε τουλάχιστον 2 με 4 ώρες μετά από ένα γεύμα προτού χρησιμοποιήσετε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™.
- **Προειδοποίηση**—Εάν η παλμογεννήτρια αέρα είναι υγρή ή βρεγμένη, **μην** τη συνδέετε στην πρίζα και μην τη χρησιμοποιείτε. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί στον ασθενή, τραυματισμοί στον χρήστη ή ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα. Διαφορετικά μπορεί να τραυματιστεί ο χρήστης ή να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Μην εκθέτετε τη μονάδα σε υπερβολική υγρασία και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- **Προειδοποίηση**—**Μην** χρησιμοποιείτε την παλμογεννήτρια αέρα χωρίς να έχετε συνδέσει το φουσκωτό γιλέκο και τους αεραγωγούς. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Φυλάξτε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας. Εάν απαιτηθεί αποστολή, τα υλικά της αρχικής συσκευασίας παρέχουν τη βέλτιστη προστασία στο Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™.
- **Προειδοποίηση**—Μην τρώτε και μην πίνετε κατά τη διάρκεια μιας θεραπευτικής συνεδρίας. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.
- **Προειδοποίηση**—Απορρίψτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ σύμφωνα με τους τοπικούς κυβερνητικούς κανονισμούς.



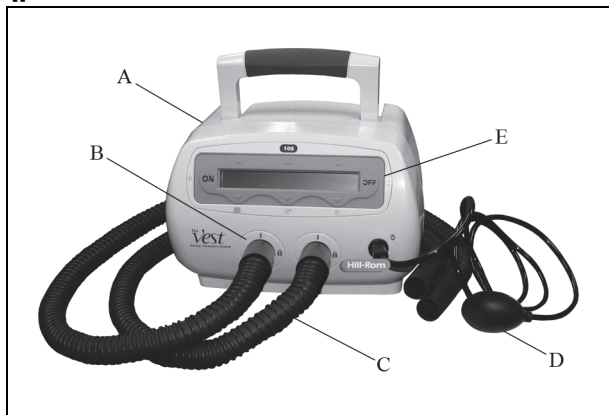
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

(Συνέχεια προειδοποιήσεων) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** και τις προφυλάξεις όλου του εγχειριδίου και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Για την προστασία του ασθενούς και του νοσηλευτή από τη συνολική ακουστική ενέργεια από τη χρήση αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι:
 - Ο ασθενής ή/και ο νοσηλευτής δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή για περισσότερο από 12 ώρες κάθε ημέρα.
 - Κατά τη χρήση της συσκευής διατηρείται μια απόσταση τουλάχιστον 0,5 m (1,64') μεταξύ της συσκευής και του ασθενούς ή/και του νοσηλευτή.
- **Προειδοποίηση**—Αυτό το προϊόν περιέχει χημικές ουσίες για τις οποίες η Πολιτεία της Καλιφόρνιας γνωρίζει ότι προκαλούν καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη βλάβη στο αναπαραγωγικό σύστημα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Χαρακτηριστικά



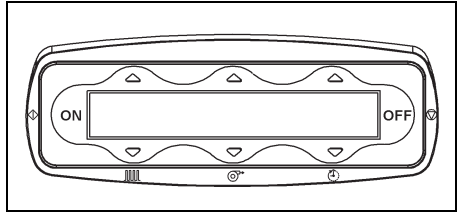
Παλμογεννήτρια αέρα

A	Παλμογεννήτρια αέρα	D	Τηλεχειριστήριο (προαιρετικό)
B	Θύρες σύνδεσης αεραγωγών	E	Πίνακας ελέγχου
C	Αεραγωγοί		

Όταν είναι σωστά συνδεδεμένη, η παλμογεννήτρια αέρα ελέγχει το φουσκωτό γιλέκο και παρέχει παλμούς στο θωρακικό τοίχωμα.

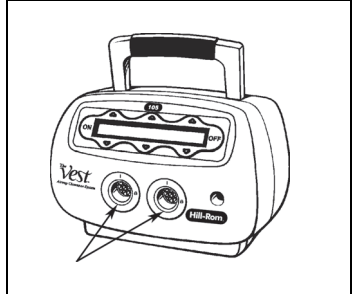
Πίνακας ελέγχου

Με τα κουμπιά ελέγχου **ON** (Ενεργοποίηση) ή **OFF** (Απενεργοποίηση) ή τα 6 κουμπιά βέλους επάνω και κάτω, ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε χαρακτηριστικά/λειτουργίες στην παλμογεννήτρια αέρα.



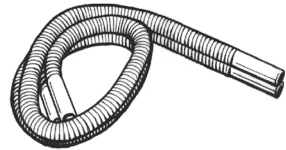
Θύρες σύνδεσης αεραγωγών

Οι αεραγωγοί συνδέονται με την παλμογεννήτρια αέρα στις δύο θύρες σύνδεσης αεραγωγών, στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.

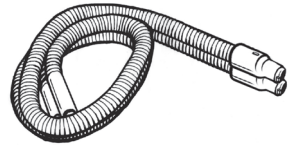


Αεραγωγοί

Οι αεραγωγοί συνδέουν το φουσκωτό γιλέκο στην παλμογεννήτρια αέρα.



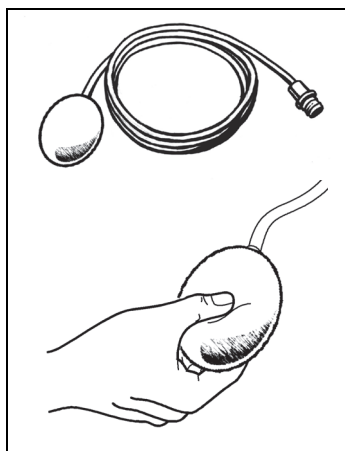
ΜΗ ΑΣΦΑΛΙΖΟΜΕΝΟΣ



ΑΣΦΑΛΙΖΟΜΕΝΟΣ

Τηλεχειριστήριο

Το τηλεχειριστήριο είναι προαιρετικό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντί του κουμπιού ελέγχου **ON/OFF** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) για παύση ή συνέχιση της λειτουργίας της παλμογεννήτριας αέρα.



Φουσκωτό γιλέκο

Το φουσκωτό γιλέκο διατίθεται σε διάφορες διαμορφώσεις:

- Γιλέκο θώρακα
- Γιλέκο πλήρους θώρακα
- Τυλιγόμενο γιλέκο

Όταν είναι συνδεδεμένο στην παλμογεννήτρια αέρα μέσω των αεραγωγών, το φουσκωτό γιλέκο ελέγχεται από την παλμογεννήτρια και παρέχει παλμούς στο θωρακικό τοίχωμα. Θα σας δοθεί το πιο κατάλληλο μέγεθος γιλέκου μαζί με την παλμογεννήτρια αέρα και άλλα εξαρτήματα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα γιλέκα που δεν πλένονται αναφέρονται ως κλασική σειρά και τα γιλέκα που πλένονται αναφέρονται ως σειρά γιλέκων C3™.



Καλώδιο ρεύματος

Το καλώδιο ρεύματος συνδέεται στην παλμογεννήτρια αέρα και σε μία πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το καλώδιο ρεύματος που απαιτείται για τη χώρα σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνο που απεικονίζεται.

Οδηγίες χρήσης

Πρωτόκολλο χρήσης και ειδικές οδηγίες

Ο θεράπων ιατρός συνέστησε να χρησιμοποιείται το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ _____ φορές ανά ημέρα.

Πρόσθετες οδηγίες:

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες, καλέστε την Hill-Rom:

- Στις Η.Π.Α., καλέστε τη Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hill-rom.com.

Εγκατάσταση της μονάδας

Ελέγχετε την παλμογεννήτρια αέρα και τα γιλέκα πριν από κάθε χρήση. Επίσης, μετά από κάθε κύκλο καθαρισμού, πραγματοποιείτε οπτικό έλεγχο κάθε εξαρτήματος για οποιαδήποτε φθορά, σχίσιμο ή παραμόρφωση. Σε περίπτωση αμφιβολίας για κάποιο εξάρτημα, μην το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το εν λόγω εξάρτημα πριν από την επόμενη θεραπευτική συνεδρία. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

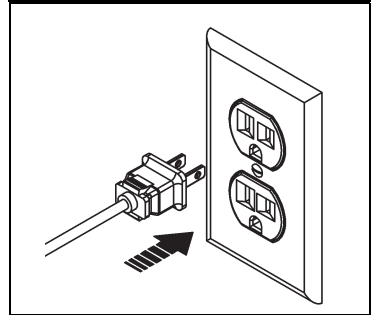
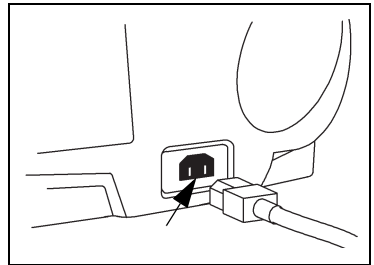
Εάν ο θεράπων ιατρός έχει συστήσει θεραπεία με εισπνοές κατά τη διάρκεια της θεραπείας, εγκαταστήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Εάν η παλμογεννήτρια αέρα είναι υγρή ή βρεγμένη, **μην** τη συνδέετε στην πρίζα και μην τη χρησιμοποιείτε. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί στον ασθενή, τραυματισμοί στον χρήστη ή ζημιά στον εξοπλισμό.

1. Βεβαιωθείτε ότι η παλμογεννήτρια αέρα **δεν** είναι υγρή ή βρεγμένη.
2. Τοποθετήστε την παλμογεννήτρια αέρα σε ένα βολικό και σταθερό σημείο.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα.



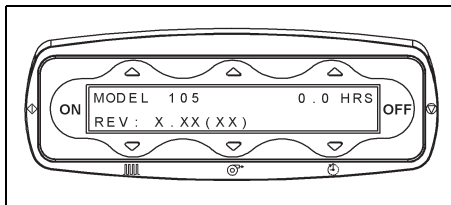
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το καλώδιο ρεύματος που απαιτείται για τη χώρα σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνο που απεικονίζεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν συνδεθεί η μονάδα ή πατηθεί το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση), στην οθόνη εμφανίζονται τα εξής:

- Ο αριθμός μοντέλου.
- Ο συνολικός αριθμός ωρών χρήσης της συσκευής.
- Η αναθέρωση λογισμικού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για προσωρινή ενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού στην οθόνη, πατήστε κάποιο από τα έξι κουμπιά βέλους **Επάνω** ή **Κάτω**.



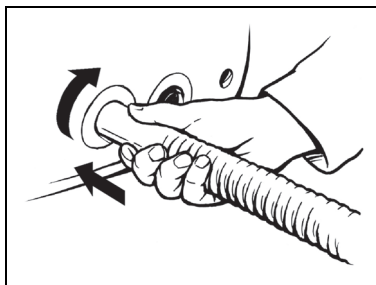
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσοχή—Μην χρησιμοποιείτε την παλμογεννήτρια αέρα χωρίς να έχετε συνδέσει το φουσκωτό γιλέκο και τους αεραγωγούς. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

5. Συνδέστε κάθε αεραγωγό ως εξής:

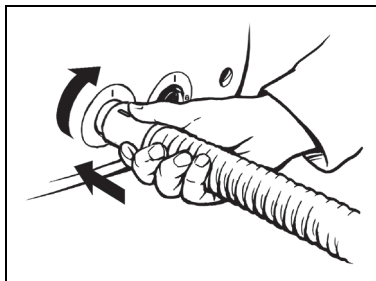
Μη ασφαλιζόμενος αεραγωγός

- Συνδέστε τον αεραγωγό στη θύρα σύνδεσης αεραγωγών, στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.
- Περιστρέψτε ελαφρά τον αεραγωγό μέσα στη θύρα σύνδεσης αεραγωγού για να τοποθετηθεί σε ασφαλή θέση.



Ασφαλιζόμενος αεραγωγός

- Ευθυγραμμίστε το σημάδι του αεραγωγού με το σημάδι της θύρας σύνδεσης αεραγωγών στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.
- Γυρίστε τον αεραγωγό στη θέση ασφάλισης.

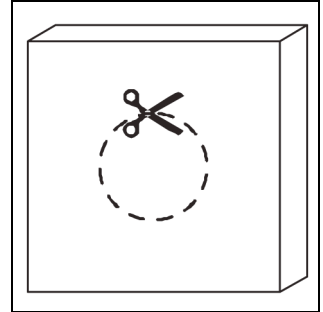


6. Αν ο ασθενής έχει καθετήρα Hickman, θύρα καθετήρα ή/και σωλήνα γαστρονομίας θα βοηθούσε η χρήση αφρώδους υλικού (Σ/Α 300177000) γύρω από το σημείο της θύρας για την άνεση του ασθενή. Τοποθετήστε το αφρώδες υλικό ως εξής:

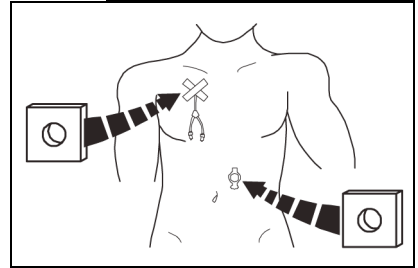
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το αφρώδες υλικό δεν είναι αποστειρωμένο.

- a. Ανοίξτε μια τρύπα στη μέση ώστε να δώσετε στο αφρώδες υλικό σχήμα "κουλουριού".



- b. Τοποθετήστε την ανοιχτή τρύπα του "κουλουριού" απευθείας επάνω στο σημείο της θύρας.



7. Εφαρμόστε το φουσκωτό γιλέκο:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον ασθενή καθήμενο, ξαπλωμένο ή όρθιο.

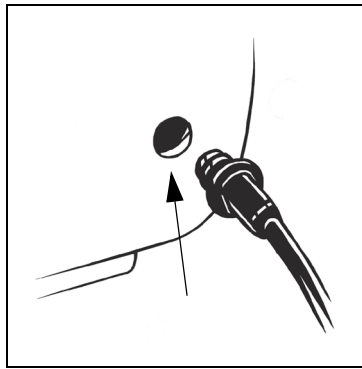
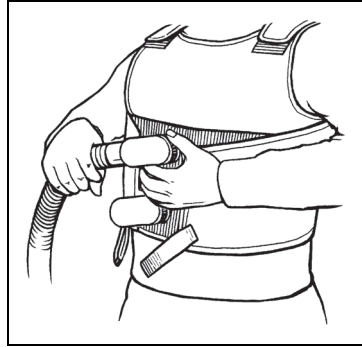
- Γιλέκο θώρακα—ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του κλασικού γιλέκου θώρακα" στη σελίδα 22.
- Γιλέκο πλήρους θώρακα—ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του Γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο και του κλασικού γιλέκου πλήρους θώρακα" στη σελίδα 24.
- Τυλιγόμενο γιλέκο—ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του κλασικού τυλιγόμενου γιλέκου" στη σελίδα 27.

8. Συνδέστε τους αεραγωγούς στις θύρες του φουσκωτού γιλέκου.
9. Περιστρέψτε ελαφρά τους αεραγωγούς μέσα στις θύρες σύνδεσης αεραγωγών για να τοποθετηθούν οι αεραγωγοί σε ασφαλή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η σύνδεση των αεραγωγών στις θύρες είναι ίδια τόσο για τους ασφαλιζόμενους όσο και για τους μη ασφαλιζόμενους αεραγωγούς.

10. Για να χρησιμοποιήσετε το προαιρετικό τηλεχειριστήριο αντί του κουμπιού **ON** (Ενεργοποίηση), συνδέστε το τηλεχειριστήριο στη θύρα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.



Εφαρμογή του κλασικού γιλέκου θώρακα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται ο ασθενής να φοράει ένα μόνο βαμβακερό ένδυμα κάτω από το φουσκωτό γιλέκο.

1. Ελευθερώστε τις λαβές του πίσω φύλλο από το κύριο κουμπωμα και διαχωρίστε το μπροστινό και το πίσω φύλλο του γιλέκου θώρακα.
2. Στρέψτε το γιλέκο θώρακα, ώστε οι θύρες σύνδεσης αεραγωγών να βρίσκονται μπροστά και περάστε το γιλέκο θώρακα πάνω από το κεφάλι σας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το γιλέκο θώρακα μπορεί επίσης να φορεθεί και με τις θύρες σύνδεσης αεραγωγών πίσω.

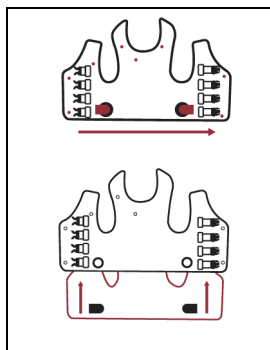
3. Χωρίς να έχετε φουσκώσει το γιλέκο θώρακα, συνδέστε προσωρινά και τις δύο λαβές του πίσω φύλλου του γιλέκου θώρακα στο μπροστινό φύλλο.
4. Προσαρμόστε τα κουμπώματα στις τσιράντες, ώστε το κάτω μέρος κάθε ανοίγματος χεριού του γιλέκου θώρακα να είναι άνετα κοντά στη μασχάλη.
5. Τραβήξτε και τις δύο λαβές πίσω φύλλου από το μπροστινό μέρος του γιλέκου θώρακα.
6. Για βέλτιστη εφαρμογή, εισπνεύστε βαθιά και κατόπιν ασφαλίστε και τις δύο λαβές του πίσω φύλλου στο μπροστινό φύλλο. Ανάμεσα στο γιλέκο και στο σώμα πρέπει να χωράει η ανοιχτή παλάμη του χεριού σας.
7. Βεβαιωθείτε ότι το γιλέκο θώρακα βρίσκεται κοντά στο σώμα, χωρίς να είναι πολύ σφιχτό.
 - Για **πιο στενή** εφαρμογή στο κάτω άκρο, στρέψτε υπό γωνία τις λαβές του πίσω φύλλου προς τα **επάνω**.
 - Για **πιο χαλαρή** εφαρμογή στο κάτω άκρο, στρέψτε υπό γωνία τις λαβές του πίσω φύλλου προς τα **κάτω**.
8. Προσαρμόστε τις τσιράντες, ώστε το κάτω μέρος κάθε ανοίγματος χεριού του φουσκωτού γιλέκου να είναι άνετα κοντά στη μασχάλη.

**Συναρμολόγηση του γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο**

Το γιλέκο C3™ που πλένεται στο πλυντήριο αποστέλλεται σε δύο μέρη και χρειάζεται συναρμολόγηση ως εξής. Το κλασικό γιλέκο πλήρους θώρακα δεν χρειάζεται συναρμολόγηση. Για το κλασικό γιλέκο πλήρους θώρακα, βλ. "Εφαρμογή του Γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο και του κλασικού γιλέκου πλήρους θώρακα" στη σελίδα -24.

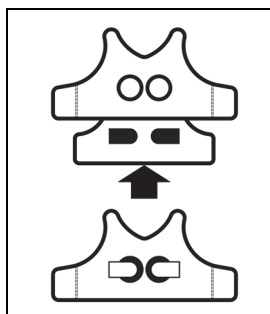
Για να συναρμολογήσετε ένα γιλέκο παιδικού μικρού μεγέθους έως μεγέθους ενηλίκων:

1. Απλώστε το εξωτερικό γιλέκο.
2. Ανοίξτε το φερμουάρ στο κάτω μέρος του εξωτερικού γιλέκου.
3. Τοποθετήστε την αεροκύστη μέσα στο εξωτερικό γιλέκο.
4. Περάστε τους αεραγωγούς μέσα από το εξωτερικό γιλέκο.
5. Πιέστε τα ξενόκουμπα για να στερεώσετε την αεροκύστη στο εξωτερικό γιλέκο.
6. Κλείστε το φερμουάρ στο κάτω μέρος του εξωτερικού γιλέκου.



Για να συναρμολογήσετε ένα γιλέκο με παιδικό εξαιρετικά μικρό μέγεθος:

1. Απλώστε το εξωτερικό γιλέκο.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα στο κάτω μέρος του εξωτερικού γιλέκου.
3. Τοποθετήστε την αεροκύστη μέσα στο εξωτερικό γιλέκο.
4. Περάστε τους αεραγωγούς μέσα από το εξωτερικό γιλέκο.



Εφαρμογή του Γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο και του κλασικού γιλέκου πλήρους θώρακα

Εφαρμογή του παιδικού μικρού μεγέθους έως μεγεθών ενηλίκων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται ο ασθενής να φοράει ένα μόνο βαμβακερό ένδυμα κάτω από το φουσκωτό γιλέκο.

1. Φορέστε το γιλέκο έτσι ώστε οι σύνδεσμοί του να βρίσκονται μπροστά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το γιλέκο μπορεί επίσης να φορεθεί και με τις θύρες σύνδεσης αεραγωγών πίσω.

2. Συνδέστε τους συνδέσμους έτσι ώστε το γιλέκο να είναι χαλαρό στο στήθος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πρέπει να χωράει η γροθιά σας ανάμεσα στο γιλέκο και στο σώμα πριν φουσκώσετε το γιλέκο.

3. Προσαρμόστε τις τιράντες έτσι ώστε το άνοιγμα του χεριού να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τις μασχάλες του ασθενούς.
4. Χρησιμοποιήστε τους μπροστινούς συνδέσμους για να προσαρμόσετε το γιλέκο ώστε να εφαρμόζει καλά στο σώμα χωρίς να είναι πολύ σφιχτό:
 - Για να **σφίξετε** τους μπροστινούς συνδέσμους, κρατήστε το κουμπώμα και τραβήξτε το άκρο της τιράντας στα δεξιά του ασθενούς.
 - Για να **χαλαρώσετε** τους μπροστινούς συνδέσμους, ανασηκώστε απαλά το πίσω μέρος του κουμπώματος και επιμηκύνετε την τιράντα.
5. Εάν περισσεύει υλικό κάτω από τους μπροστινούς συνδέσμους, διπλώστε το υλικό κάτω από τον εαυτό του για να βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή του γιλέκου είναι σωστή:
 - a. Χαλαρώστε τους μπροστινούς συνδέσμους.
 - b. Διπλώστε το επάνω φύλλο κάτω από τον εαυτό του.
 - c. Σφίξτε τους μπροστινούς συνδέσμους.



Εφαρμογή του παιδικού εξαιρετικά μικρού μεγέθους

Συνιστάται ο ασθενής να φοράει ένα μόνο βαμβακερό ένδυμα κάτω από το φουσκωτό γιλέκο.

1. Φορέστε το γιλέκο έτσι ώστε οι θύρες σύνδεσης αεραγωγών να βρίσκονται μπροστά.
2. Συνδέστε τους συνδέσμους έτσι ώστε το γιλέκο να είναι χαλαρό στο στήθος:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πρέπει να χωράει η ανοιχτή παλάμη του χεριού σας ανάμεσα στο γιλέκο και στο σώμα πριν φουσκώσετε το γιλέκο.

3. Προσαρμόστε τις τιράντες έτσι ώστε το άνοιγμα του χεριού να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τις μασχάλες του ασθενούς.
4. Προσαρμόστε το γιλέκο ώστε να εφαρμόζει καλά στο σώμα, χωρίς να είναι πολύ σφιχτό:
 - Για **πιο στενή** εφαρμογή στο κάτω άκρο, στρέψτε υπό γωνία τις λαβές του μπροστινού φύλλου προς τα **επάνω**.
 - Για **πιο χαλαρή** εφαρμογή στο κάτω άκρο, στρέψτε υπό γωνία τις λαβές του μπροστινού φύλλου προς τα **κάτω**.



Εφαρμογή του κλασικού τυλιγόμενου γιλέκου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται ο ασθενής να φοράει ένα μόνο βαμβακερό ένδυμα κάτω από το φουσκωτό γιλέκο.

1. Χωρίς να έχετε φουσκώσει το γιλέκο, τοποθετήστε το με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι κάθετο στον κορμό του ασθενούς.
2. Τοποθετήστε το γιλέκο στη θέση του, ακριβώς κάτω από τις μασχάλες του ασθενούς και με κέντρο τη γραμμή των θηλών και συνεχίστε να τραβάτε το γιλέκο γύρω από τον κορμό του ασθενή.
3. Τραβήξτε και τα δύο άκρα του γιλέκου γύρω από το θώρακα του ασθενούς και χρησιμοποιήστε τα κουμπώματα για να συνδέσετε προσωρινά τα δύο άκρα μεταξύ τους.



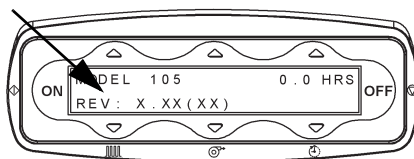
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι θύρες σύνδεσης αεραγωγών μπορούν να τοποθετηθούν σε οποιοδήποτε βολικό σημείο γύρω από τον θώρακα.

4. Υποδείξτε στον ασθενή να εισπνεύσει βαθιά και κατόπιν συνδέστε τα άκρα του γιλέκου, ώστε να έχει στενή εφαρμογή στο σώμα, χωρίς να είναι άβολο. Ανάμεσα στο γιλέκο και στο σώμα πρέπει να χωράει η ανοιχτή παλάμη του χεριού σας.

Έκδοση λογισμικού

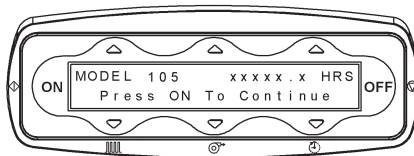
Η έκδοση λογισμικού εμφανίζεται στην αρχική οθόνη όταν η μονάδα συνδέεται στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Η ένδειξη Χ.ΧΧ είναι η έκδοση λογισμικού. Η ένδειξη (ΧΧ) είναι η αναθεώρηση λογισμικού.



Έκδοση λογισμικού	Οδηγίες
1.20	Βλ. "Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.20" στη σελίδα 28.
1.22 και 2.02	Βλ. "Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.22 ή 2.02" στη σελίδα 49.

Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.20

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας έχει γίνει σωστά. Μόλις η μονάδα συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, θα εμφανιστεί μια κενή οθόνη για 15 δευτερόλεπτα ή λιγότερο.



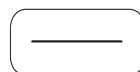
Κατόπιν θα εμφανιστεί ο αριθμός μοντέλου και ο συνολικός αριθμός ωρών θεραπείας της μονάδας. Η οθόνη εμφανίζεται για 10 δευτερόλεπτα ή μέχρι να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

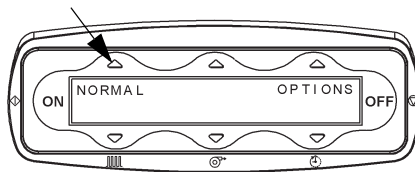
Για να εμφανίσετε το συνολικό αριθμό ωρών θεραπείας, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) όταν η μονάδα βρίσκεται στο κύριο μενού.

Κανονική λειτουργία

Η κανονική λειτουργία χρησιμοποιεί από μία ρύθμιση για τη συχνότητα, την πίεση, και το χρόνο για ολόκληρη τη θεραπευτική συνεδρία.

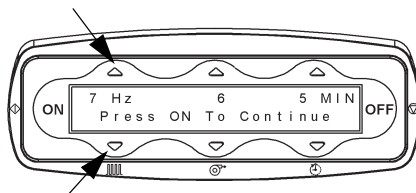


1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) για τον τυπικό τρόπο λειτουργίας. Η οθόνη θα εμφανίσει τις προηγούμενες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας (είτε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις είτε ρυθμίσεις που έχει προγραμματίσει ο κλινικός εκπαιδευτής σας σύμφωνα με την ιατρική συνταγή σας).

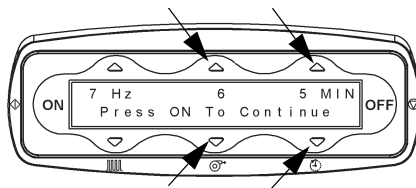


2. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία σας, προχωρήστε στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να ταιριάζουν με την ιατρική συνταγή.

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



- b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.

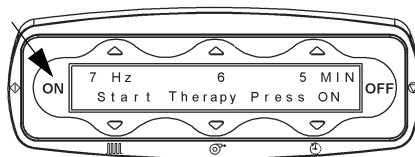


- c. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος της καθορισμένης θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν είναι απαραίτητο να διακόψετε τη θεραπεία για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

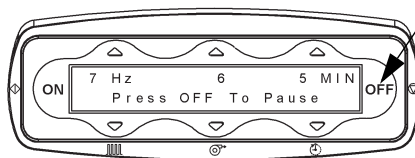


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η μονάδα παραμένει σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας για 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί.

4. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.
5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

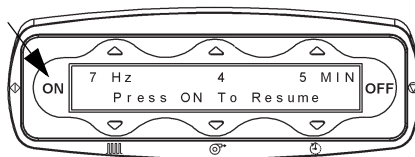
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



6. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν Χ λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



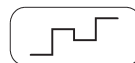
8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- Οι παλμοί σταματούν.
- Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.



9. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
10. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
11. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού



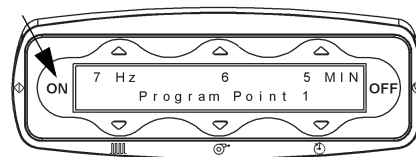
Η νέα λειτουργία προγραμματισμού επιτρέπει τον προγραμματισμό έως οκτώ (8) διαφορετικών σημείων προγραμματισμού, καθένα από τα οποία έχει τον δικό του συνδυασμό συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας.



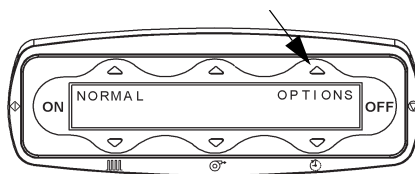
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

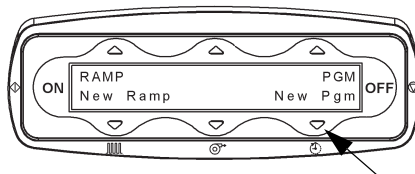
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΆΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **OPTIONS** (ΕΠΙΛΟΓΕΣ).



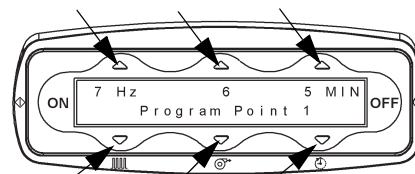
3. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΚΆτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Pgm** (Νέο πρόγραμμα) για να δημιουργήσετε ένα νέο πρόγραμμα. Η οθόνη θα εμφανίσει τις ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας για το πρώτο σημείο προγραμματισμού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να προσαρμοστούν.

4. Για το Σημείο προγραμματισμού 1 (Programming Point 1), εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε



στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή πατώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που συσχετίζονται με τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο θεραπείας.

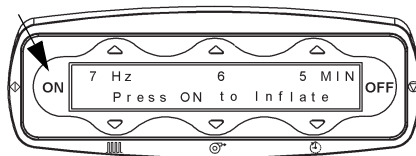
5. Αφού ρυθμίσετε το σημείο προγραμματισμού 1, προχωρήστε στο σημείο προγραμματισμού 2 πατώντας το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) [για να μετακινηθείτε σε προηγούμενο σημείο προγραμματισμού, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)]. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή και επαναλάβετε τη διαδικασία και για τα 8 σημεία προγραμματισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

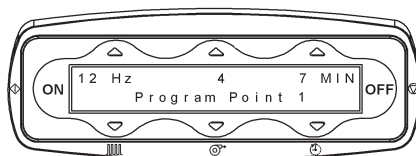
Εάν η συνταγή δεν προβλέπει τη ρύθμιση και των 8 σημείων προγραμματισμού, **αφού** προγραμματίσετε το τελευταίο συνταγογραφημένο σημείο προγραμματισμού, καθορίστε το χρόνο σε 0 MIN (ΛΕΠΤΑ) για το επόμενο τμήμα.

Μόλις αλλάξετε το χρόνο του σημείου προγραμματισμού σε 0 MIN (ΛΕΠΤΑ) και πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση), θα μεταφερθείτε στην αρχή του προγράμματος για να αρχίσει η θεραπεία.

6. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.



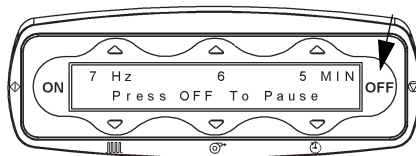
7. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.



8. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.

9. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

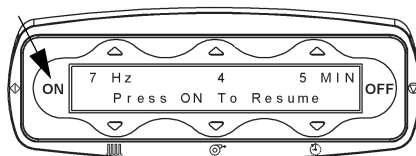
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



10. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

11. Όταν πατήσετε το κουμπί

OFF (Απενεργοποίηση)

δύο φορές, το φουσκωτό

γιλέκο θα ξεφουσκώσει

και στην οθόνη θα

εμφανιστεί το μήνυμα

"Incomplete X Min

Remain" (Ατελής - Απομένουν Χ λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί

ON (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη

προγράμματος και κλιμάκωσης.



12. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

a. Εμφανίζεται το

μήνυμα "Session

Complete"

(Η συνεδρία

ολοκληρώθηκε).

b. Οι παλμοί σταματούν.

c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.



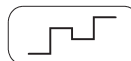
13. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.

14. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.

15. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Χρήση της λειτουργίας προγραμματισμού

Εκτελεί μια ήδη υπάρχουσα **νέα** λειτουργία προγραμματισμού. Βλ. "Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού" στη σελίδα 31.

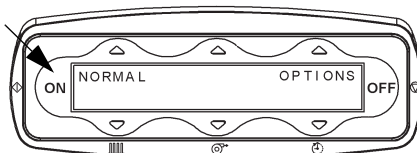


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

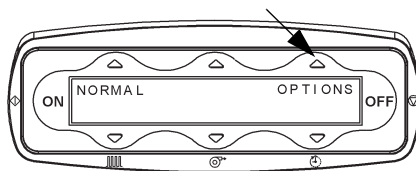
Προειδοποίηση— Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

1. Πατήστε το κουμπί

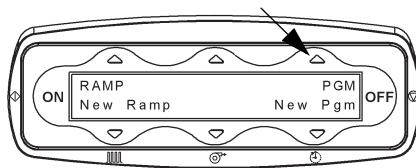
ON (Ενεργοποίηση).



2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **OPTIONS** (ΕΠΙΛΟΓΕΣ).

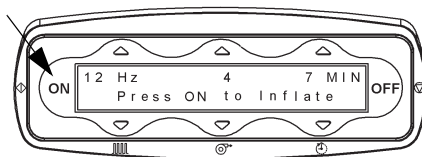


3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **PGM** (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα ή το επιλεγμένο προκαθορισμένο πρόγραμμα.

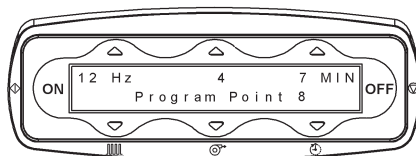


4. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

5. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.

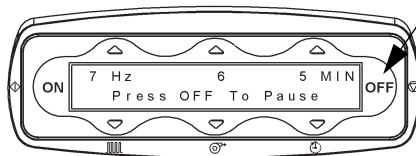


6. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.



7. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

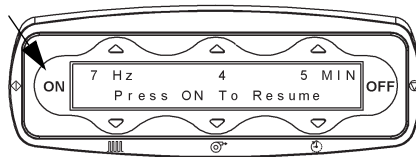
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

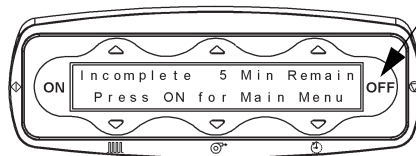


8. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

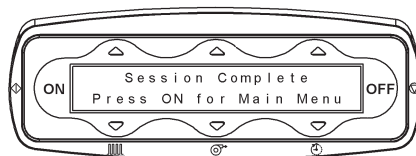
9. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min



Remain" (Ατελής - Απομένουν Χ λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη προγράμματος και κλιμάκωσης.

10. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).



- b. Οι παλμοί σταματούν.

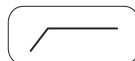
- c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.

11. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.

12. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.

13. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης



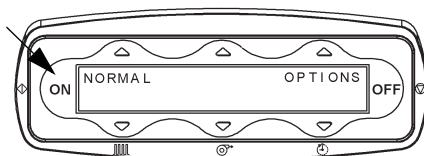
Δημιουργεί ένα νέο πρόγραμμα κλιμάκωσης για να διευκολύνει τη μετάβαση του ασθενούς από χαμηλότερη σε υψηλότερη ρύθμιση κατά τη διάρκεια ενός περιορισμένου χρονικού διαστήματος της θεραπευτικής συνεδρίας.



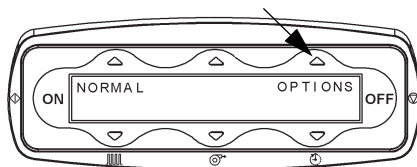
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

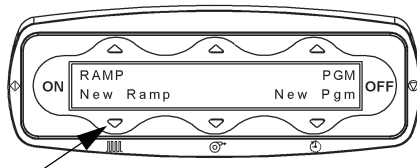
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



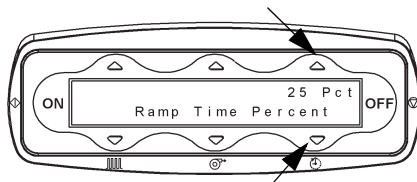
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **OPTIONS** (ΕΠΙΛΟΓΕΣ).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Ramp** (Νέα κλιμάκωση) για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος.

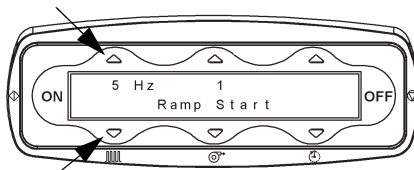


4. Δείτε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Το **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) είναι το τμήμα του χρόνου θεραπείας που απαιτείται για να προκύψει η αύξηση από τις αρχικές ρυθμίσεις [**Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης)] στις τελικές ρυθμίσεις [**Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης)]. Για να προσαρμόσετε το ποσοστό στη συνταγογραφημένη θεραπεία, πατήστε τα δεξιά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους.

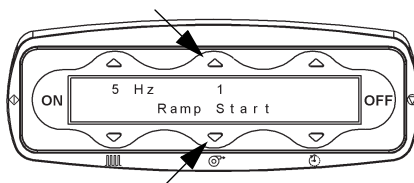


5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
6. Εξετάστε τις ρυθμίσεις συχνότητας και πίεσης ως προς την αρχική ρύθμιση, **Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης).

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η συχνότητα [ή Hertz (Hz)] μπορεί να οριστεί σε μια τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.

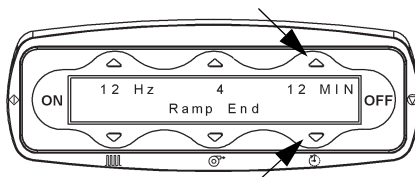


- b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.

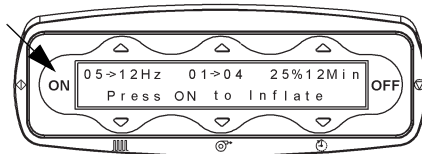


7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
8. Εξετάστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Η συχνότητα και η πίεση για την τελική ρύθμιση, **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης), εμφανίζονται ως χρόνος θεραπείας.
 - a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.
 - b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε μια τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και του 10.

- c. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος της καθορισμένης θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

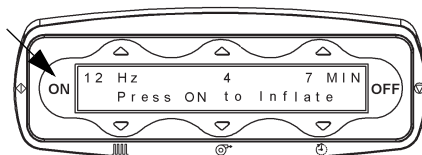


9. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη. Η οθόνη αυτή εμφανίζει τη περίληψη του προγράμματος κλιμάκωσης που μόλις δημιουργήσατε.



10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

11. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη "Ramping" (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

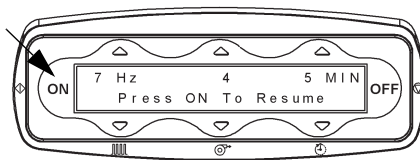
Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

12. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:
- Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



13. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

14. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



15. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).



- b. Οι παλμοί σταματούν.
c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.

16. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
17. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
18. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης

Εκτελεί ένα ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.
Βλ. "Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης" στη σελίδα 37.

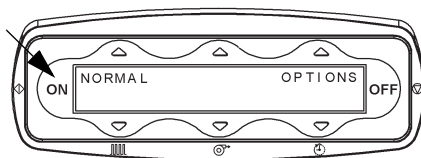




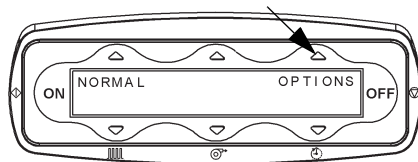
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

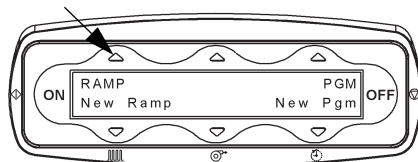
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



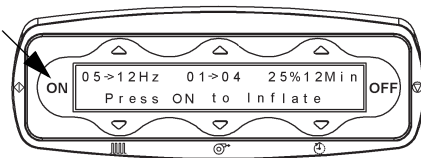
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **OPTIONS** (ΕΠΙΛΟΓΕΣ).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.

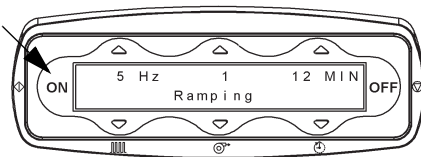


4. Θα εμφανιστούν τα προγραμματισμένα σημεία. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.



5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

6. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη "Ramping" (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

7. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

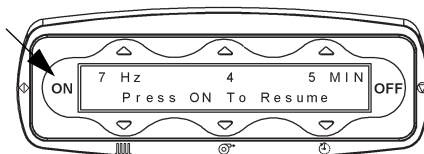
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



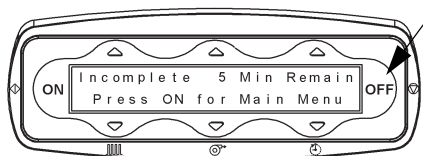
8. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

9. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min

Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



10. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- Οι παλμοί σταματούν.
- Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.

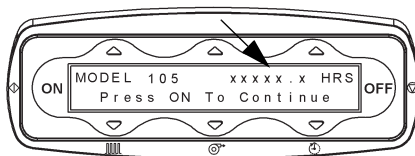


- Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
- Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου

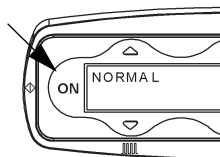
Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν συνδέσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας. Μπορείτε επίσης να δείτε την ένδειξη του ωρόμετρου με τον εξής τρόπο:

- Έχοντας συνδεδεμένη τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **On** (Ενεργοποίηση) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **Off** (Απενεργοποίηση). Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

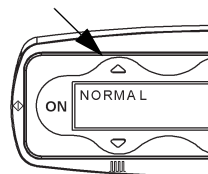


Αλλαγή της γλώσσας

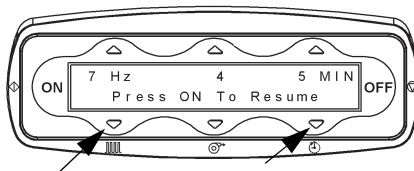
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



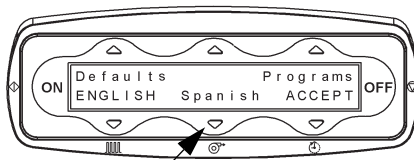
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



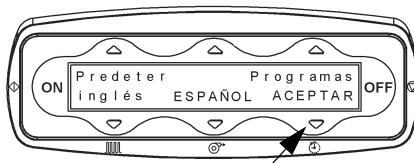
3. Πιέστε τα δύο **εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα (ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη).



4. Πατήστε το **μεσαίο** κουμπί βέλους **Κάτω** μέχρι η επιθυμητή γλώσσα να εμφανιστεί με κεφαλαία γράμματα.



5. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το **ακραίο δεξί κουμπί βέλους Κάτω**.

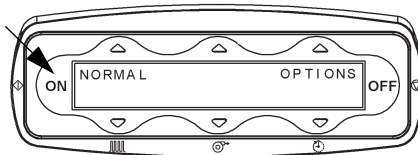


6. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη, στην κατάλληλη γλώσσα.

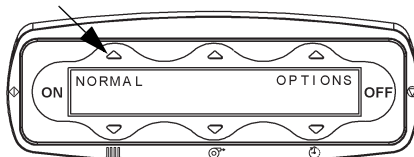
Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού (λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης)

Η απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού επιτρέπει στη μονάδα να λειτουργεί στην κανονική κατάσταση λειτουργίας μόνο, χωρίς να είναι δυνατή η πρόσβαση σε προσαρμοσμένους τρόπους λειτουργίας από το χρήστη.

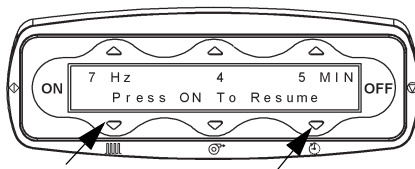
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



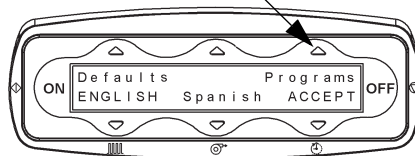
2. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



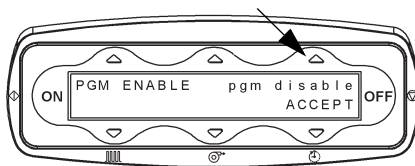
3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για τουλάχιστον **3 δευτερόλεπτα** ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.



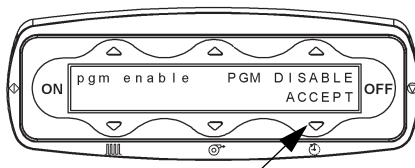
4. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Programs** (Προγράμματα).



5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm disable** (Απενεργοποίηση προγραμματισμού) (Θα αλλάξει σε **PGM DISABLE**).



6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



7. Για αποδοχή όλων των αλλαγών και **έξοδο** από το μενού, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).
8. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη της κατάστασης λειτουργίας **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Δεν θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να δείτε τις λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης.
9. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία προγραμματισμού, επαναλάβετε τα βήματα ξεκινώντας από το βήμα 2.

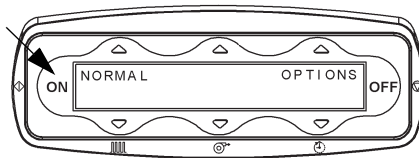
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm enable** (Ενεργοποίηση προγραμματισμού) στο βήμα 4, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προγραμματισμού (η ένδειξη **pgm enable** θα αλλάξει σε **PGM ENABLE**).

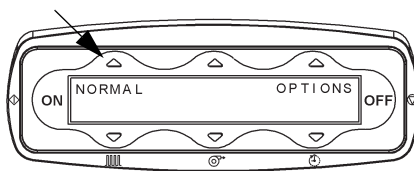
Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

Επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τους τρόπους λειτουργίας. Αυτές θα είναι οι αρχικές ρυθμίσεις για όλους τους χρήστες.

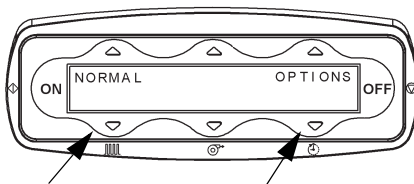
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



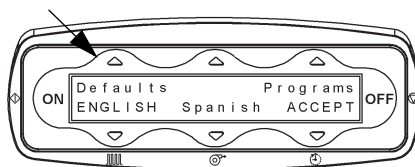
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** για τουλάχιστον **3 δευτερόλεπτα** ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.

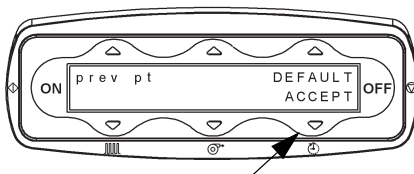


4. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Defaults** (Προεπιλογές).

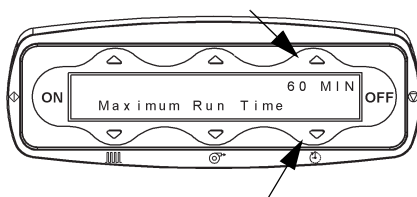


5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **default** (Προεπιλογή) (Η ένδειξη **Defaults** θα αλλάξει σε **DEFAULTS**).

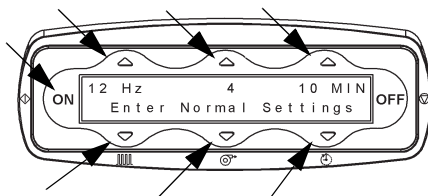
6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



7. Για να ρυθμίσετε την τιμή **Maximum Run Time** (Μέγιστος χρόνος εκτέλεσης), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που βρίσκονται επάνω και κάτω από την ένδειξη **MIN** (ΛΕΠΤΑ) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

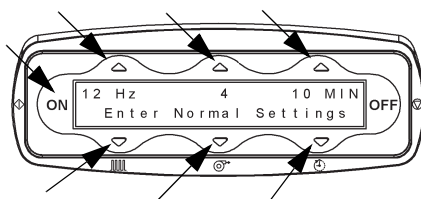


8. Για να ορίσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου για την κανονική κατάσταση λειτουργίας, προσαρμόστε την καθεμία χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

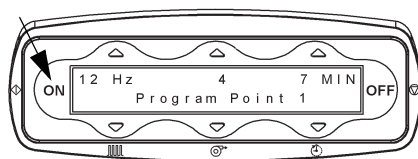


9. Για να προσαρμόσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τη λειτουργία **Program Mode** (Λειτουργία προγραμματισμού), ρυθμίστε διαδοχικά κάθε **Program Point** (Σημείο προγραμματισμού). Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στο επόμενο σημείο προγραμματισμού.

10. Ρυθμίστε τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο για κάθε **Program Point** (Σημείο προγραμματισμού) (1 έως 8) ή μηδενίστε το χρόνο μετά το τελευταίο σημείο προγραμματισμού που επιθυμείτε, για να γίνει τελευταίο το προηγούμενο σημείο.

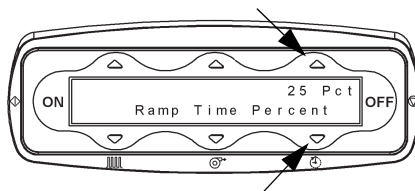


11. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη προεπιλεγμένη ρύθμιση.

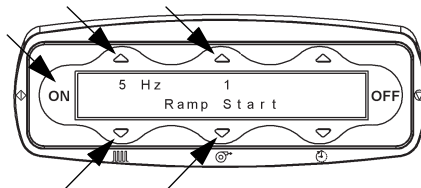


12. Ρυθμίστε το **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) για τη λειτουργία **Default Ramp** (Προεπιλεγμένη κλιμάκωση)

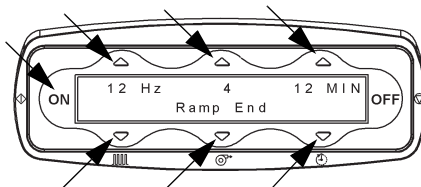
χρησιμοποιώντας τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



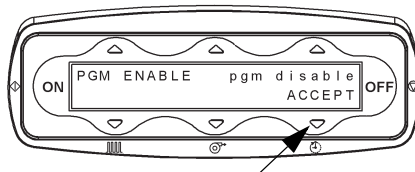
13. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Έναρξη κλιμάκωσης, Συχνότητα και Πίεση) για το προεπιλεγμένο **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης) χρησιμοποιώντας το αριστερό και το μεσαίο κουμπί βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



14. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης) για τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης), **Frequency** (Συχνότητα), **Pressure** (Πίεση) και **Time** (Χρόνος) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



15. Για να κάνετε αποδεκτές όλες τις αλλαγές, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



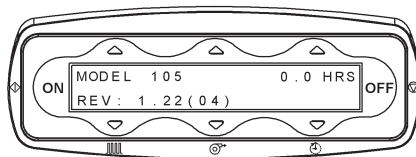
16. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη.

17. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη προεπιλεγμένη κατάσταση ασθενούς, επαναλάβετε τα βήματα και επιλέξτε **prev pt** (Προηγούμενο σημείο) αντί για **default** (Προεπιλογή).

Χρησιμοποιείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Έκδοση λογισμικού 1.22 ή 2.02

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας έχει γίνει σωστά. Μόλις η μονάδα συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, θα εμφανιστεί μια κενή οθόνη για 15 δευτερόλεπτα ή λιγότερο.

Κατόπιν θα εμφανιστεί ο αριθμός μοντέλου και ο συνολικός αριθμός ωρών θεραπείας της μονάδας. Η οθόνη εμφανίζεται για 10 δευτερόλεπτα ή μέχρι να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

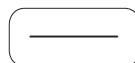


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

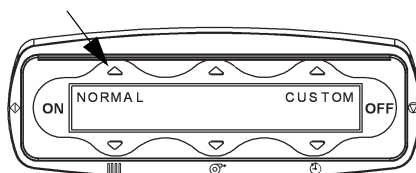
Για να εμφανίσετε το συνολικό αριθμό ωρών θεραπείας, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) όταν η μονάδα βρίσκεται στο κύριο μενού.

Κανονική λειτουργία

Η κανονική λειτουργία χρησιμοποιεί από μία ρύθμιση για τη συχνότητα, την πίεση, και το χρόνο για ολόκληρη τη θεραπευτική συνεδρία.

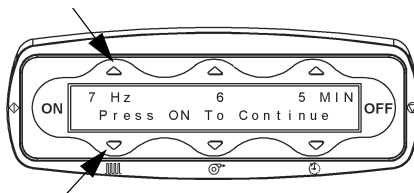


1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) για τον τυπικό τρόπο λειτουργίας. Η οθόνη θα

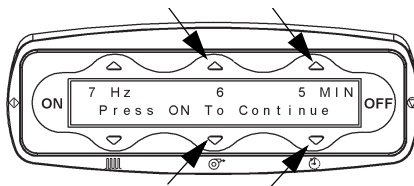


- εμφανίσει τις προηγούμενες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας (είτε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις είτε ρυθμίσεις που έχει προγραμματίσει ο κλινικός εκπαιδευτής σας σύμφωνα με την ιατρική συνταγή σας).
2. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία σας, προχωρήστε στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να ταιριάζουν με την ιατρική συνταγή.

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



- b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.

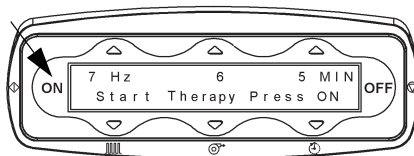


- c. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος της καθορισμένης θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν είναι απαραίτητο να διακόψετε τη θεραπεία για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

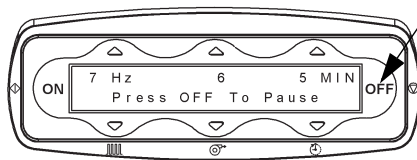


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η μονάδα παραμένει σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας για 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί.

4. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.
5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

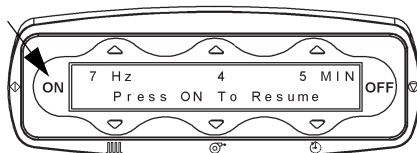
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

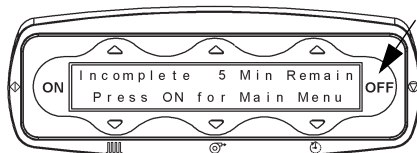


6. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min



Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.

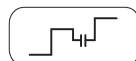
8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
b. Οι παλμοί σταματούν.
c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.



9. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
10. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
11. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού



Η νέα λειτουργία προγραμματισμού επιτρέπει τον προγραμματισμό των καταστάσεων λειτουργίας προγράμματος Α και προγράμματος Β, κάθε μία από τις οποίες διαθέτει έως οκτώ (8) σημεία με διάφορες ρυθμίσεις στο διάστημα μιας θεραπευτικής συνεδρίας. Επιτρέπει επίσης τον προγραμματισμό του χαρακτηριστικού «Παύση για βήχα» (υπενθύμιση για βήχα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να προσαρμοστούν.

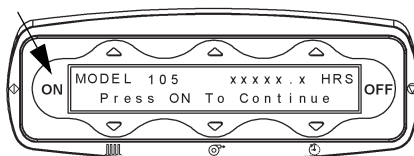
Μπορείτε να προγραμματίσετε έως οκτώ (8) διαφορετικά σημεία προγραμματισμού, καθένα από τα οποία έχει τον δικό του συνδυασμό συχνότητας, πίεσης, και χρόνου θεραπείας.



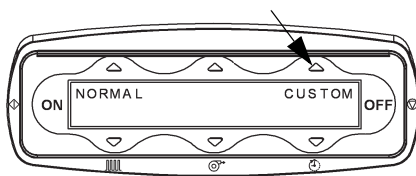
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

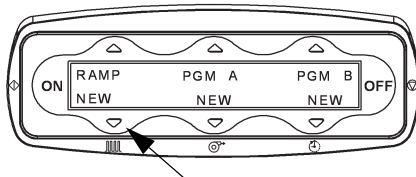


2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).

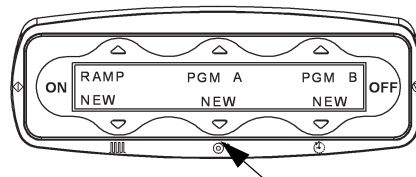


3. Κάντε ένα από τα εξής:

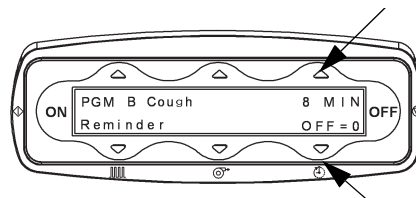
- a. Για να προγραμματίσετε τη λειτουργία κλιμάκωσης, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **RAMP NEW** (ΝΕΑ ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) και μεταβείτε στην ενότητα "Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης" στη σελίδα 60.



- b. Για να προγραμματίσετε το Πρόγραμμα Α ή το Πρόγραμμα Β, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **PGM A NEW** (ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Α) ή **PGM B NEW** (ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Β) και μεταβείτε στο βήμα 4.

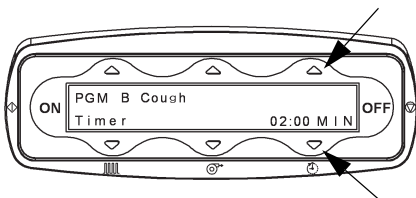


4. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για τη διάρκεια του *Cough Pause Reminder* (Υπενθύμιση παύσης για βήχα) (ο χρόνος μεταξύ των παύσεων για βήχα). Εάν ο χρόνος είναι μηδέν (0), το χαρακτηριστικό «Παύση για βήχα» απενεργοποιείται.

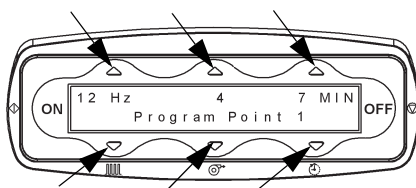


5. Πατήστε το κουμπί **On** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

6. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για να επιλέξετε τη διάρκεια της παύσης. Η ενέργεια αυτή θα ορίσει τη διάρκεια παύσης της μονάδας για βήχα.



7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.
8. Για το Σημείο προγραμματισμού 1 (Programming Point 1), εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε στο βήμα 9. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή πατώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που συσχετίζονται με τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο θεραπείας.
9. Αφού ρυθμίσετε το σημείο προγραμματισμού 1, προχωρήστε στο σημείο προγραμματισμού 2 πατώντας το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) [για να μετακινηθείτε σε προηγούμενο σημείο προγραμματισμού, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)]. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή και επαναλάβετε τη διαδικασία και για τα 8 σημεία προγραμματισμού.

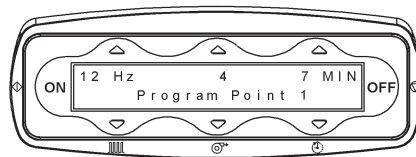


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

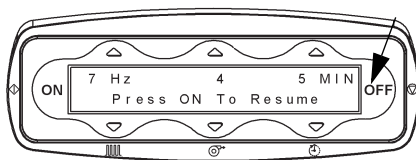
Εάν η συνταγή δεν προβλέπει τη ρύθμιση και των 8 σημείων προγραμματισμού, **αφού** προγραμματίσετε το τελευταίο συνταγογραφημένο σημείο προγραμματισμού, καθορίστε το χρόνο σε 0 MIN (ΛΕΠΤΑ) για το επόμενο τμήμα.

Μόλις αλλάξετε το χρόνο του σημείου προγραμματισμού σε 0 MIN (ΛΕΠΤΑ) και πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση), θα μεταφερθείτε στην αρχή του προγράμματος για να αρχίσει η θεραπεία.

10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.
11. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.
12. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.
13. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:



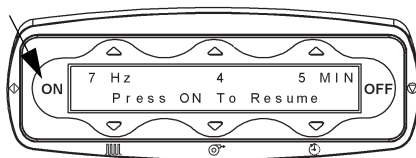
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



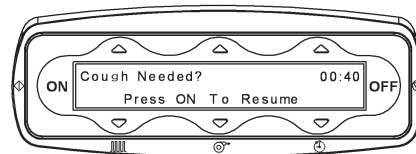
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.
14. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:



- a. Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.
- b. Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.
- c. Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.



15. Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.
16. Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πιέστε το πλήκτρο **OFF** (Απενεργοποίηση) για να διακοπεί η λειτουργία της μονάδας.

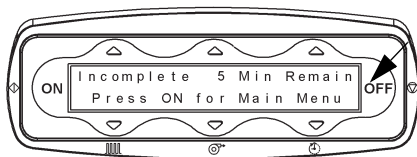
Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο **ON** (Απενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.

17. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

18. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη προγράμματος και κλιμάκωσης.



19. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).

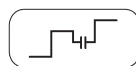


- b. Οι παλμοί σταματούν.
c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.

20. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
21. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
22. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Χρήση της λειτουργίας προγραμματισμού

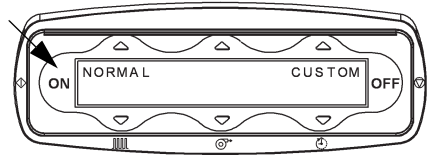
Εκτελεί μια ήδη υπάρχουσα **νέα** λειτουργία προγραμματισμού. Βλ. "Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας προγραμματισμού" στη σελίδα 52.



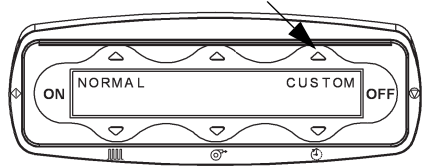
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση— Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

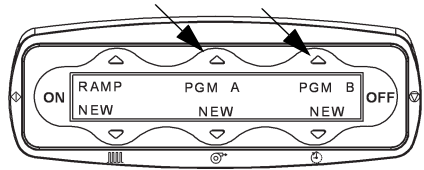
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).

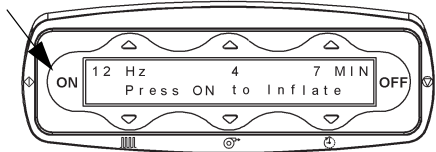


3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **PGM A** (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ A) ή **PGM B** (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ B) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα ή το επιλεγμένο προκαθορισμένο πρόγραμμα.



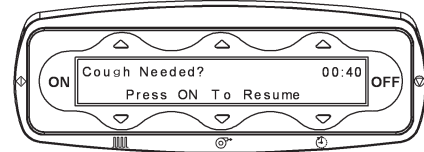
4. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

5. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.



6. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:

- a. Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.
- b. Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.
- c. Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.



7. Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.

8. Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

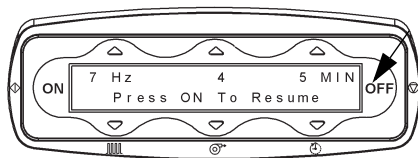
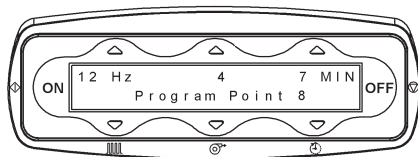
Αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πιέστε το πλήκτρο **OFF** (Απενεργοποίηση) για να διακοπεί η λειτουργία της μονάδας.

9. Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο **ON** (Απενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.

10. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.

11. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

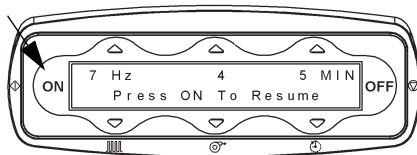
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



12. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

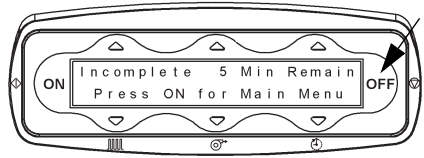
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

13. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)

δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min

Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη προγράμματος και κλιμάκωσης.



14. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:

a. Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.

b. Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.

c. Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.



15. Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.

16. Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πιέστε το πλήκτρο **OFF** (Απενεργοποίηση) για να διακοπή η λειτουργία της μονάδας.

Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο **ON** (Απενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.

17. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).

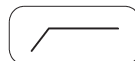
b. Οι παλμοί σταματούν.

c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.



- d. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
- e. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
- f. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης



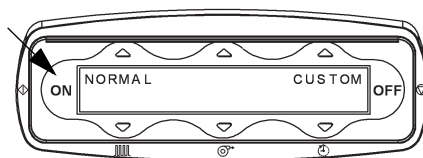
Δημιουργεί ένα νέο πρόγραμμα κλιμάκωσης για να διευκολύνει τη μετάβαση του ασθενούς από χαμηλότερη σε υψηλότερη ρύθμιση κατά τη διάρκεια ενός περιορισμένου χρονικού διαστήματος της θεραπευτικής συνεδρίας.



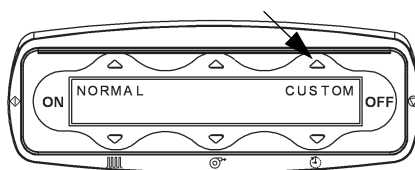
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση— Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

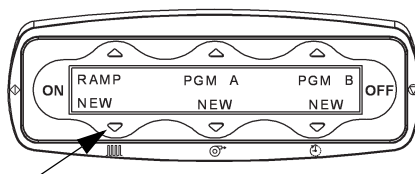
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



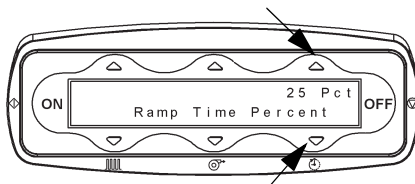
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Ramp/New** (Νέα κλιμάκωση/Νέα) για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος.

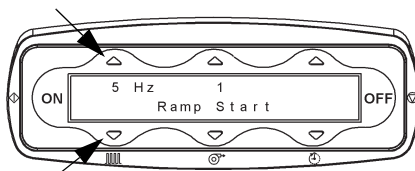


4. Δείτε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Το **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) είναι το τμήμα του χρόνου θεραπείας που απαιτείται για να προκύψει η αύξηση



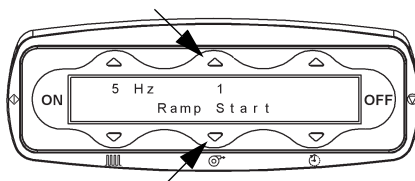
- από τις αρχικές ρυθμίσεις [**Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης)] στις τελικές ρυθμίσεις [**Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης)]. Για να προσαρμόσετε το ποσοστό στη συνταγογραφημένη θεραπεία, πατήστε τα δεξιά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους.
5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
6. Εξετάστε τις ρυθμίσεις συχνότητας και πίεσης ως προς την αρχική ρύθμιση, **Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης).

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά **Επάνω** και **Κάτω** κουμπιά βέλους, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη



- η καθορισμένη θεραπεία. Η συχνότητα [ή Hertz (Hz)] μπορεί να οριστεί σε μια τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.

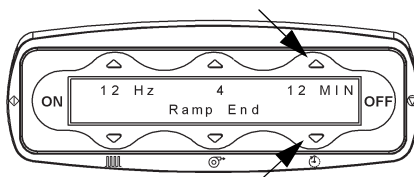
- b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.



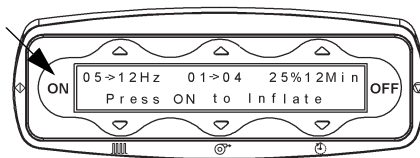
7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
8. Εξετάστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Η συχνότητα και η πίεση για την τελική ρύθμιση, **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης), εμφανίζονται ως χρόνος θεραπείας.
- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.

- b. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε μια τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και του 10.

- c. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος της καθορισμένης θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

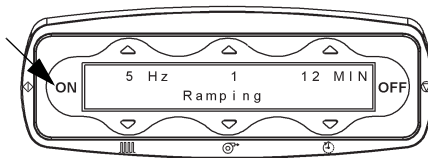


9. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη. Η οθόνη αυτή εμφανίζει την περιληψη του προγράμματος κλιμάκωσης που μόλις δημιουργήσατε.



10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

11. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη "Ramping" (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

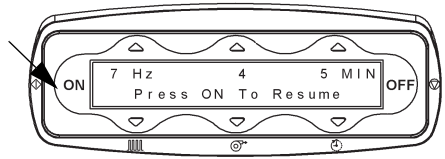
Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

12. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

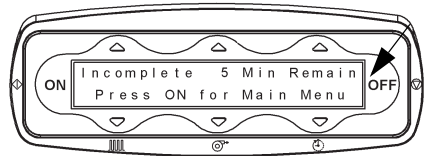


13. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

14. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



15. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

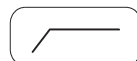
- a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- b. Οι παλμοί σταματούν.
- c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.



16. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
17. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
18. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης

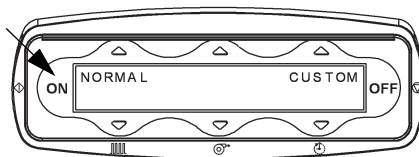
Εκτελεί ένα ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.
Βλ. "Εγκατάσταση και χρήση της νέας λειτουργίας κλιμάκωσης" στη σελίδα 60.



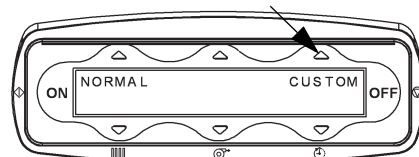
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση— Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

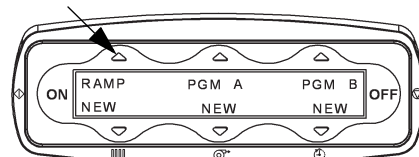
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



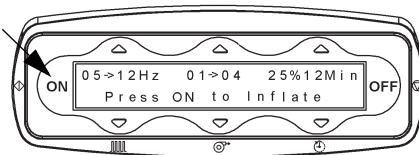
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Custom** (Προσαρμογή).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.

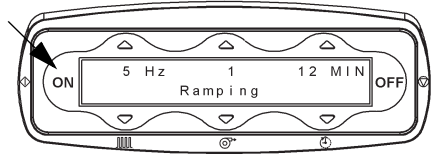


4. Θα εμφανιστούν τα προγραμματισμένα σημεία. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.



5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το φουσκωτό γιλέκο θα φουσκώσει.

6. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη “Ramping” (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

7. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

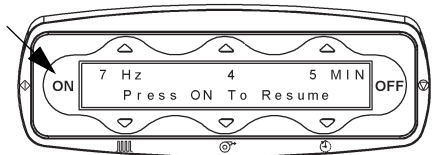
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

- b. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

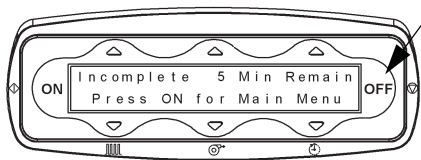


8. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

9. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το φουσκωτό γιλέκο θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



10. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

a. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).



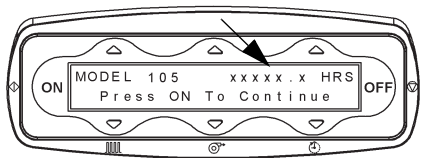
b. Οι παλμοί σταματούν.

c. Το φουσκωτό γιλέκο ξεφουσκώνει.

11. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
12. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του φουσκωτού γιλέκου.
13. Αφαιρέστε το φουσκωτό γιλέκο.

Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου

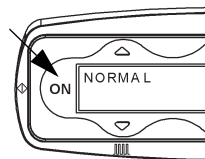
Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν συνδέσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας. Μπορείτε επίσης να δείτε την ένδειξη του ωρόμετρου με τον εξής τρόπο:



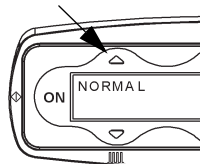
- Έχοντας συνδεδεμένη τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση). Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Αλλαγή της γλώσσας

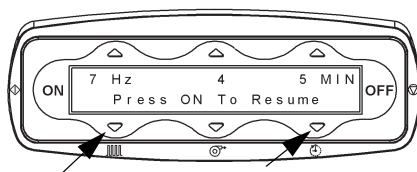
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



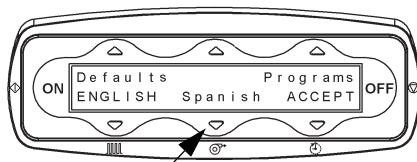
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



3. Πιέστε τα δύο **εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα (ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη).

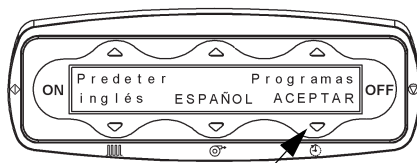


4. Πατήστε το **μσαίο** κουμπί βέλους **Κάτω** μέχρι η επιθυμητή γλώσσα να εμφανιστεί με κεφαλαία γράμματα.



5. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το **ακραίο δεξί** κουμπί βέλους **Κάτω**.

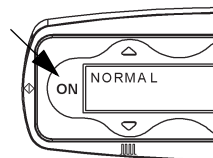
6. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη, στην κατάλληλη γλώσσα.



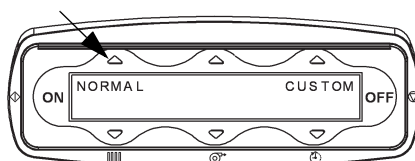
Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού (λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης)

Η απενεργοποίηση των λειτουργιών προγραμματισμού επιτρέπει στη μονάδα να λειτουργεί στην κανονική κατάσταση λειτουργίας μόνο, χωρίς να είναι δυνατή η πρόσβαση σε προσαρμοσμένους τρόπους λειτουργίας από το χρήστη.

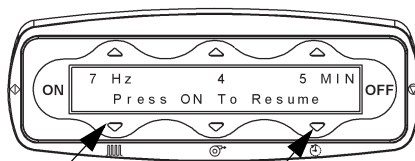
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



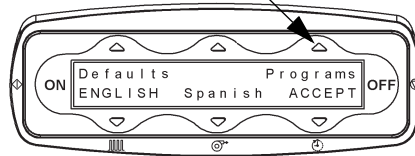
2. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



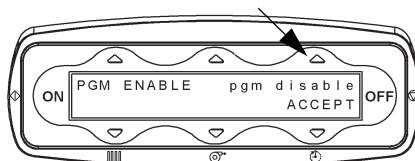
3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για τουλάχιστον **3 δευτερόλεπτα** ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.



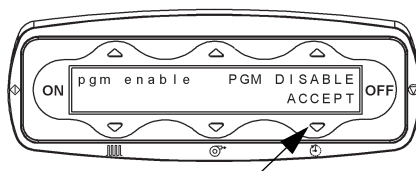
4. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Programs** (Προγράμματα).



5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm disable** (Απενεργοποίηση προγραμματισμού) (Θα αλλάξει σε **PGM DISABLE**).



6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



7. Για αποδοχή όλων των αλλαγών και **έξοδο** από το μενού, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).
8. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη της κατάστασης λειτουργίας **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Δεν θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να δείτε τις λειτουργίες προγραμματισμού και κλιμάκωσης.
9. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία προγραμματισμού, επαναλάβετε τα βήματα ξεκινώντας από το βήμα 3.

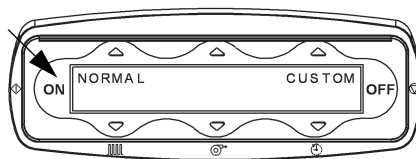
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm enable** (Ενεργοποίηση προγραμματισμού) στο βήμα 4, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προγραμματισμού (η ένδειξη **pgm enable** θα αλλάξει σε **PGM ENABLE**).

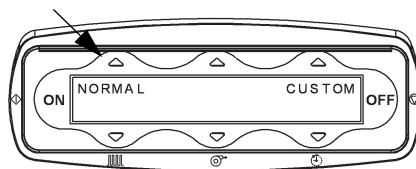
Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

Επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τους τρόπους λειτουργίας. Αυτές θα είναι οι αρχικές ρυθμίσεις για όλους τους χρήστες.

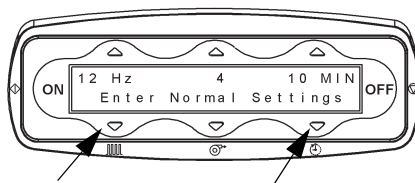
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



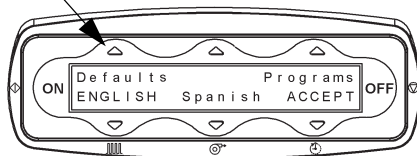
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** για τουλάχιστον **3 δευτερόλεπτα** ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.

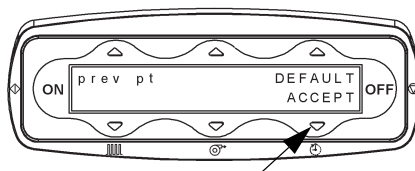


4. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Defaults** (Προεπιλογές).

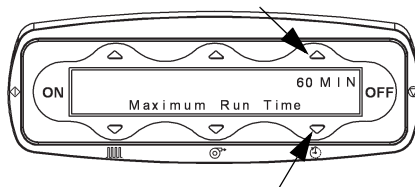


5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **default** (Προεπιλογή) (Η ένδειξη **Defaults** θα αλλάξει σε **DEFAULTS**).

6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).

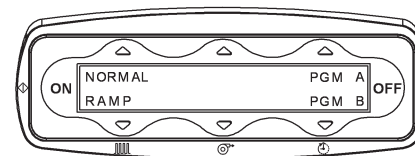


7. Για να ρυθμίσετε την τιμή **Maximum Run Time** (Μέγιστος χρόνος εκτέλεσης), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που βρίσκονται επάνω και κάτω από την ένδειξη **MIN** (ΛΕΠΤΑ) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



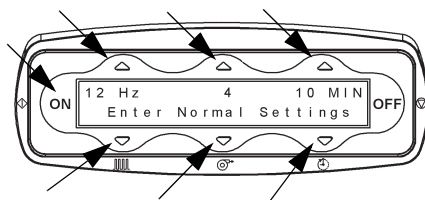
8. Κάντε ένα από τα εξής:

- a. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες κανονικές ρυθμίσεις, πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) και μεταβείτε στο βήμα 9.

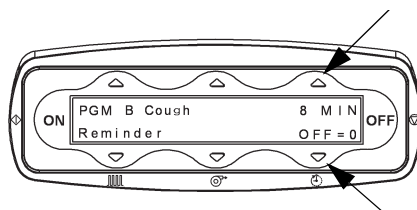


- b. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του Προγράμματος A, πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **PGM A** (ΠΓΜ A) ή πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **PGM B** (ΠΓΜ B) και μεταβείτε στο βήμα 10.
- c. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις κλιμάκωσης, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) και μεταβείτε στο βήμα 18.
- d. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να κάνετε αποδεκτές τις αλλαγές ή για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη και μεταβείτε στο βήμα 21.

9. Για να ορίσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου για το **Normal Mode** (Κανονική λειτουργία), προσαρμόστε την καθημια χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και επιστρέψτε στο βήμα 8.

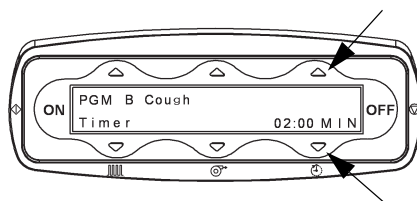


10. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για τη διάρκεια του *Cough Pause Reminder* (Υπενθύμιση παύσης βήχα) (ο χρόνος μεταξύ των παύσεων για βήχα).



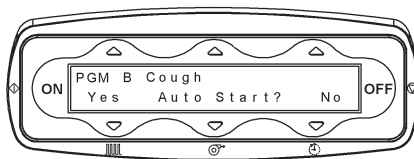
Εάν ο χρόνος είναι μηδέν (0), το χαρακτηριστικό «Παύση για βήχα» απενεργοποιείται.

11. Πατήστε το κουμπί **On** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.
12. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για να επιλέξετε τη διάρκεια της παύσης. Η ενέργεια αυτή θα ορίσει τη διάρκεια παύσης της μονάδας για βήχα.



13. Πατήστε το κουμπί **On** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

14. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **Yes (Ναι)** ή **No (Όχι)** για τη λειτουργία **Auto Start (Αυτόματη έναρξη)**.

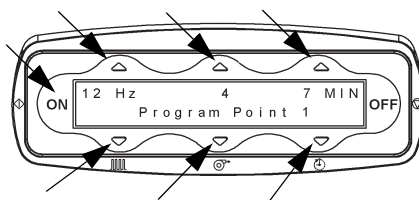


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

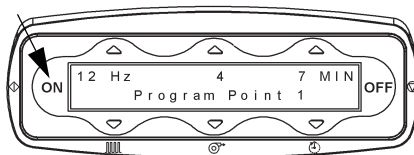
Η λειτουργία αυτόματης έναρξης συνεχίζει τη θεραπεία μετά τη λήξη της χρονικής διάρκειας παύσης για βήχα.

15. Πατήστε το κουμπί **On** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

16. Ρυθμίστε τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο για κάθε **Program Point** Σημείο προγραμματισμού (1 έως 8) ή μηδενίστε το χρόνο μετά το τελευταίο σημείο προγραμματισμού που επιθυμείτε, για να γίνει τελευταίο το προηγούμενο σημείο.



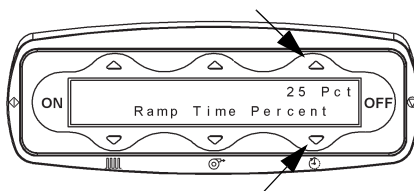
17. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη προεπιλεγμένη ρύθμιση και επιστρέψτε στο βήμα 8.



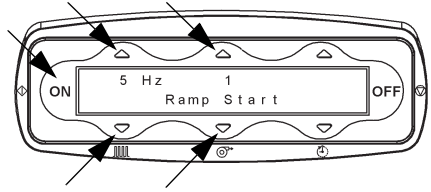
18. Ρυθμίστε το **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) για τη λειτουργία **Default Ramp** (Προεπιλεγμένη κλιμάκωση)

χρησιμοποιώντας τα δεξιά κουμπιά βέλους

Επάνω και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

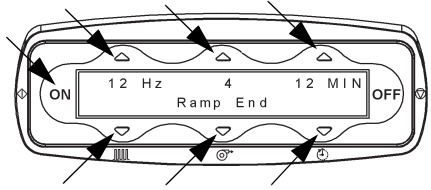


19. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Έναρξη κλιμάκωσης, Συχνότητα και Πίεση) για το προεπιλεγμένο **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης)



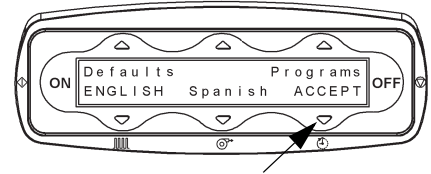
χρησιμοποιώντας το αριστερό και το μεσαίο κουμπί βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

20. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης) για τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης) **Frequency** (Συχνότητα), **Pressure** (Πίεση) και **Time** (Χρόνος),



χρησιμοποιώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και επιστρέψτε στο βήμα 8.

21. Για να κάνετε αποδεκτές όλες τις αλλαγές, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



22. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη.
23. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη προεπιλεγμένη κατάσταση ασθενούς, επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 5 και επιλέξτε **prev pt** (Προηγούμενο σημείο) αντί για **default** (Προεπιλογή).

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν καθαρίζετε και απολυμαίνετε τη συσκευή, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας, διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός ή βλάβες του εξοπλισμού:

- **Προειδοποίηση**—Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός ενέχει την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Η μη τήρηση των πρωτοκόλλων του ιδρύματος μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- **Προειδοποίηση**—Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα.
- **Προειδοποίηση**—Μην εκθέτετε τη μονάδα σε υπερβολική υγρασία.
- **Προειδοποίηση**—Ελέγχετε την παλμογεννήτρια αέρα και τα γιλέκα πριν από κάθε χρήση. Επίσης, μετά από κάθε κύκλο καθαρισμού, πραγματοποιείτε οπτικό έλεγχο κάθε εξαρτήματος για οποιαδήποτε φθορά, σχίσιμο ή παραμόρφωση. Σε περίπτωση αμφιβολίας για κάποιο εξάρτημα, **μην** το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το εν λόγω εξάρτημα πριν από την επόμενη θεραπευτική συνεδρία. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά.
- **Προειδοποίηση**—Χρησιμοποιήστε προϊόντα καθαρισμού και απολύμανσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συνιστάται ο καθαρισμός της μονάδας να γίνεται με απορρυπαντικό και χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα υγρών ή ισχυρών καθαριστικών.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσοχή—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ έχει δοκιμαστεί για συμβατότητα με τα ακόλουθα διαλύματα καθαρισμού:

Χημική κλάση	Ενεργό συστατικό
Τεταρτοταγές χλωρίδιο αμμωνίου	Χλωριούχο διδεκυλο-διμεθυλ-αμμώνιο Αλκυλο-διμεθυλο-βενζυλο-χλωριούχο αμμώνιο
Τεταρτοταγές χλωρίδιο αμμωνίου	Αλκυλο-διμεθυλο-βενζυλο-χλωριούχο αμμώνιο Αλκυλο-διμεθυλο-αιθυλοβενζυλο-χλωριούχο αμμώνιο
Φαινόλη	Ορθο-φαινυλοφαινόλη Ορθο-βενζυλο-παρα-χλωροφαινόλη
Αλκοόλη	Ισοπροπυλική αλκοόλη

Γενικός καθαρισμός—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασική σειρά γιλέκων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα γιλέκα που δεν πλένονται αναφέρονται ως κλασική σειρά και τα γιλέκα που πλένονται αναφέρονται ως σειρά γιλέκων C3™.

Συνιστάται να καθαρίζετε την παλμογεννήτρια αέρα και το φουσκωτό γιλέκο με απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα υγρών ή ισχυρών καθαριστικών και **μην** τοποθετείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ σε νερό ή σε οποιοδήποτε διάλυμα.

Βεβαιωθείτε ότι καθαρίζετε το εσωτερικό και το εξωτερικό των εξής:

- Άκρα των αεραγωγών
- Θύρες σύνδεσης στο επαναχρησιμοποιούμενο γιλέκο
- Έξοδοι θύρας σύνδεσης αεραγωγών στην παλμογεννήτρια αέρα

Όταν υπάρχουν ορατοί λεκέδες, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα τυπικό οικιακό, ήπιο αντιβακτηριακό σαπούνι ή διάλυμα, για να καθαρίσετε τη μονάδα.

Αραιώστε το διάλυμα καθαρισμού σύμφωνα με την ετικέτα του κατασκευαστή.

Καθαρισμός με ατμό—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασικά γιλέκα

Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό στη μονάδα ή στα γιλέκα. Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους μηχανισμούς της μονάδας ή των γιλέκων.

Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων—Παλμογεννήτρια αέρα και κλασικά γιλέκα

Για τον καθαρισμό δύσκολων σημείων ή λεκέδων, συνιστάται η χρήση καθαριστικών οικιακής χρήσης και μαλακής τρίχινης βούρτσας. Για την αφαίρεση δύσκολων, ξεραμένων λεκέδων, καλό είναι να αφήσετε το σημείο να μουσκέψει.

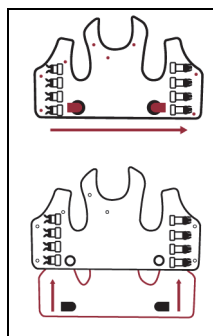
Μην τοποθετείτε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ σε νερό ή σε οποιοδήποτε διάλυμα.

Καθαρισμός σειράς γιλέκων C3™

Μόνο το εξωτερικό τεμάχιο της σειράς γιλέκων C3™ μπορεί να πλένεται σε πλυντήριο. Η αεροκύστη καθαρίζεται με τον ίδιο τρόπο που εφαρμόζεται και στα κλασικά γιλέκα παραπάνω.

Αφαιρέστε το συγκρότημα αεροκυστών ως εξής:

- Ανοίξτε τα κουμπώματα και απλώστε το γιλέκο πάνω στο τραπέζι.
- Ανοίξτε το φερμουάρ ή το κάλυμμα στο κάτω μέρος του γιλέκου.
- Εάν υπάρχουν κλιπ που στερεώνουν την αεροκύστη στο εξωτερικό γιλέκο, απασφαλίστε τα.
- Αφαιρέστε τις συνδέσεις των δύο αεραγωγών από το εξωτερικό γιλέκο.
- Αφαιρέστε την αεροκύστη από το εξωτερικό γιλέκο.



Καθαρίστε στο πλυντήριο το **εξωτερικό τεμάχιο μόνο** ως εξής:

- Ασφαλίστε όλα τα κουμπώματα, τα φερμουάρ και τα κουμπώματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το γιλέκο 16" έχει μόνο κουμπώματα.

- Πλύνετε στο πλυντήριο ή στο χέρι, στον κύκλο με κρύο νερό μόνο [έως 30°C (86°F)]. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λευκαντικό χωρίς χλώριο, όπως απαιτείται.
- Στεγνώστε με κρέμασμα ή στο στεγνωτήριο στη χαμηλότερη θερμοκρασία [έως 49°C (120°F)].
- Σιδερώστε σε χαμηλή θερμοκρασία [έως 110°C (250°F)], όπως απαιτείται. **Μην** σιδερώσετε το σχέδιο. Μην πλένετε στο πλυντήριο και μη στεγνώνετε την αεροκύστη.

Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό πρέπει να πραγματοποιεί εργασίες σέρβις στο Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™. Εάν η συντήρηση διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιά στον εξοπλισμό.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ απαιτεί ελάχιστη συντήρηση ρουτίνας. Ο περιοδικός καθαρισμός είναι απαραίτητος (βλ. "Καθαρισμός" στη σελίδα 74).

Εάν απαιτείται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις Η.Π.Α., καλέστε τη Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hill-rom.com.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η προσδοκώμενη διάρκεια ζωής για την παλμογεννήτρια αέρα είναι δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς.

Η προσδοκώμενη διάρκεια ζωής των αεραγωγών και του τηλεχειριστηρίου είναι τριάντα ημέρες από την ημερομηνία αγοράς.

Η Hill-Rom θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει μια ελαττωματική μονάδα στο πλαίσιο ενός πακέτου εγγύησης που καθορίζεται κατά την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, το οποίο ενδέχεται να εκτείνεται πέρα από την προσδοκώμενη διάρκεια ζωής που ορίζεται ανωτέρω με βάση τις δαπάνες επισκευής και εγγύησης.

Κλήσεις για θέματα συντήρησης

Εάν το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 χρειάζεται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις Η.Π.Α., καλέστε τη Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.hill-rom.com.

Όταν επικοινωνείτε με τη Hill-Rom, να είστε προετοιμασμένοι να αναφέρετε το σειριακό αριθμό από την ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος. Η ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος βρίσκεται στην πίσω πλευρά της παλμογεννήτριας αέρα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Προειδοποίηση—Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιεί συντήρηση στο Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105. Εάν η συντήρηση διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιά στον εξοπλισμό. Μην τροποποιείτε αυτή τη συσκευή χωρίς εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 απαιτεί ελάχιστη συντήρηση ρουτίνας και περιοδικό καθαρισμό.

Τα ιδρύματα πρέπει να πραγματοποιούν ετησίως τους εξής ελέγχους και δοκιμές:

- Αποσυνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα από την πρίζα.
- Εξετάστε τη συνολική κατάσταση της μονάδας για τυχόν βλάβες ή εξαρτήματα που λείπουν.
- Εξετάστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως για τυχόν εγκοπές, γδαρσίματα και άλλες φθορές.
- Πραγματοποιείτε τους ελέγχους ηλεκτρικής ασφάλειας σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του ιδρύματος.
- Καθαρίστε τη μονάδα (βλ. "Καθαρισμός" στη σελίδα 74).

Συνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα σε ένα φουσκωτό γιλέκο και στην κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα λειτουργεί και ότι όλες οι λειτουργίες εκτελούνται σωστά.

Η παλμογεννήτρια αέρα δεν ενεργοποιείται

1. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι σταθερά συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα στον πίσω πίνακα της παλμογεννήτριας αέρα. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την παλμογεννήτρια αέρα και κατόπιν συνδέστε το πάλι.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι σταθερά συνδεδεμένο στην κατάλληλη πρίζα.
3. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Δεν υπάρχουν παλμοί αέρα στο φουσκωτό γιλέκο

1. Εάν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά συνδεδεμένο στη θύρα τηλεχειριστηρίου του μπροστινού πίνακα της παλμογεννήτριας αέρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί είναι συνδεδεμένοι στο φουσκωτό γιλέκο και στην παλμογεννήτρια αέρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) έχει πατηθεί.
4. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “Please Call for Service” (Τηλεφωνήστε για σέρβις)

Το σύστημα αντιμετώπισε ένα μη αναμενόμενο συμβάν. Εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την παλμογεννήτρια αέρα και κατόπιν συνδέστε το ξανά.
2. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Ένας αεραγωγός αποσπάται από την παλμογεννήτρια αέρα ή το φουσκωτό γιλέκο στη διάρκεια της λειτουργίας

1. Αποσυνδέστε εντελώς τους αεραγωγούς από την παλμογεννήτρια αέρα και το φουσκωτό γιλέκο.
2. Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό των εξής στοιχείων:
 - Άκρα του αεραγωγού
 - Θύρες σύνδεσης στο φουσκωτό γιλέκο
 - Έξοδοι θυρών σύνδεσης αεραγωγών στην παλμογεννήτρια αέρα
3. Συνδέστε τους αεραγωγούς στην παλμογεννήτρια αέρα και στο φουσκωτό γιλέκο (βλ. "Εγκατάσταση της μονάδας" στη σελίδα 19).
4. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “Restarting” (Επανεκκίνηση).

1. Το σύστημα αντιμετώπισε ένα μη αναμενόμενο συμβάν και εκτελεί επανεκκίνηση.
2. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Το φουσκωτό γιλέκο δεν εφαρμόζει πλέον

1. Ρυθμίστε το φουσκωτό γιλέκο ώστε να προσαρμόζεται στη φυσιολογική ανάπτυξη.
 - Για την εφαρμογή ενός γιλέκου θώρακα, ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του κλασικού γιλέκου θώρακα" στη σελίδα 22.
 - Για την εφαρμογή ενός ολόσωμου γιλέκου, ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του Γιλέκου C3™ που πλένεται στο πλυντήριο και του κλασικού γιλέκου πλήρους θώρακα" στη σελίδα 24.
 - Για την εφαρμογή ενός γιλέκου τυλίγματος, ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή του κλασικού τυλιγόμενου γιλέκου" στη σελίδα 27.
2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Αποθήκευση και χειρισμός

Για την αποθήκευση ή τη μεταφορά του Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Τοποθετήστε την παλμογεννήτρια αέρα στην κατάλληλη αποθηκευτική τσάντα.
2. Τοποθετήστε τους αεραγωγούς στη μία από τις πλαϊνές υποδοχές.
3. Τοποθετήστε το φουσκωτό γιλέκο στην άλλη πλαϊνή υποδοχή μαζί με το τηλεχειριστήριο και το καλώδιο ρεύματος.
4. Κλείστε την τσάντα για να ασφαλίσετε τη μονάδα στο εσωτερικό της.



Αποστολή της μονάδας



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσοχή—Εάν απαιτηθεί αποστολή, τα υλικά της αρχικής συσκευασίας παρέχουν τη βέλτιστη προστασία στο Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™. Φυλάξτε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στον εξοπλισμό.

Εάν απαιτείται αποστολή, στείλτε τη μονάδα μέσα στο υλικό αρχικής συσκευασίας της.

Προδιαγραφές

Χαρακτηριστικό	Διαστάσεις
Βάρος παλμογεννήτριας αέρα	8 kg (17 lb)
Ύψος παλμογεννήτριας αέρα	24,1 cm (9,5")
Πλάτος παλμογεννήτριας αέρα	33 cm (13")
Βάθος παλμογεννήτριας αέρα	24,1 cm (9,5")
Υλικό φουσκωτού γιλέκου—Θώρακα	Πολυεστέρας με επικάλυψη πολυβινυλοχλωριδίου (PVC) με νάιλον με επικάλυψη πολουρεθάνης
Υλικό φουσκωτού γιλέκου—Πλήρους θώρακα	Νάιλον με επικάλυψη πολουρεθάνης
Υλικό φουσκωτού γιλέκου—Τυλιγόμενου	Πολυεστέρας με επικάλυψη PVC, πολουρεθάνης ή μείγματος PVC/πολουρεθάνης
Υλικό φουσκωτού γιλέκου—Γιλέκα C3™	Εξωτερικό τεμάχιο—Πολυεστέρας Αεροκύστη—Ουρεθάνη και διαγωνάλ νάιλον με επικάλυψη πολουρεθάνης
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	100 V έως 230 V εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), 50 Hz έως 60 Hz 3,4 A στα 100 VAC 2,0 A στα 230 VAC
Προδιαγραφές ασφαλειών	4 A, 5 x 20 mm (ικανότητα διακοπής, ασφάλεια υψηλής τάσης)

Περιβαλλοντικές συνθήκες για τη μεταφορά και την αποθήκευση

Συνθήκη	Εύρος
Θερμοκρασία	-25°C έως 70°C (-13°F έως 158°F)
Σχετική υγρασία	93% χωρίς συμπύκνωση

Περιβαλλοντικές συνθήκες χρήσης

Συνθήκη	Εύρος
Θερμοκρασία	5°C έως 35°C (41°F έως 95°F) θερμοκρασία περιβάλλοντος
Εύρος σχετικής υγρασίας	15% έως 93% χωρίς συμπύκνωση
Ατμοσφαιρική πίεση	700 hPa έως 1060 hPa

Κατηγορία και πρότυπα

Τεχνική και ποιοτική διασφάλιση	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 /(R)2012 + A1:2012, C1:2009 /(R)2012 + A2:2010 /(R)2012) CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012 EN 60601-1:2006 /A1:2013 /A12:2014 IEC 60601-1-11:2015 EN 60601-1-11:2015 ANSI/AAMI HA60601-1-11:2015 CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1-11:15 IEC 60601-1-6:2010 (Τρίτη έκδοση) + A1:2013 EN 60601-1-6:2010 (Τρίτη έκδοση) + A1:2015 IEC 62366:2007 (Πρώτη έκδοση) + A1:2014 EN 62366:2008 (Πρώτη έκδοση) + A1:2015 ISO 13485:2003
Τεχνική και ποιοτική διασφάλιση—Συσκευές με σειριακούς αριθμούς 61-XXXXX και 62-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 Αρ. 601.1 ISO 13485
Κατηγορία εξοπλισμού	Κρουστικό εργαλείο, ηλεκτρικής τροφοδοσίας Κλάσης II
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία	BF με ανταλλακτικό τύπου F
Κατηγορία σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EOK: IIa	
Βαθμός προστασίας από διείσδυση νερού: IP21	
Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με εύφλεκτα αναισθητικά.	

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 είναι μια συσκευή συνεχούς λειτουργίας που υπάγεται στην Underwriters Laboratories Inc.® (UL) στις Ηνωμένες Πολιτείες και έχει άδεια χρήσης από τις Καναδικές Αρχές Υγείας Health Canada.

Πληροφορίες Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο παρών εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε δοκιμές και έχει διαπιστωθεί ότι πληροί τα όρια για ψηφιακές συσκευές κατηγορίας Β σύμφωνα με την Ενότητα 15 των Κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί, ώστε να παρέχεται εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακές εγκαταστάσεις. Ο παρών εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ραδιοσυχνότητες και, εάν δεν εγκαθίσταται ή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα πρόκλησης παρεμβολών σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν ο παρών εξοπλισμός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, οι οποίες μπορούν να διαπιστωθούν απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης συνιστάται να επιχειρήσει να αποκαταστήσει τις παρεμβολές με έναν ή περισσότερους από τους παρακάτω τρόπους:

- Αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης της κεραίας.
- Αύξηση της απόστασης ανάμεσα στον εξοπλισμό και το δέκτη.
- Σύνδεση του εξοπλισμού σε πρίζα κυκλώματος, διαφορετικού από εκείνο του δέκτη.
- Τεχνική υποστήριξη από τον αντιπρόσωπο ή άλλο έμπειρο τεχνικό ραδιοφωνικών/τηλεοπτικών συσκευών.


Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Μοντέλου 105 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες
Εκπομπές RF CISPR 11	Ομάδα 1	Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 χρησιμοποιεί ενέργεια RF μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας (RF) είναι πολύ μικρές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παραπλήσιο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές RF CISPR 11	Κατηγορία Β	Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, περιλαμβανομένων των οικιακών και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο ηλεκτροδότησης χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία Α	
Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές αναλαμπών IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική θωράκιση

<p>Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Μοντέλου 105 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</p>			
Δοκιμή θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	Επαφή ± 8 kV Αέρας ± 15 kV	Επαφή ± 8 kV Αέρας ± 15 kV	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο,τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρική ταχεία αιφνίδια μεταβολή τάσης/ριπή IEC 61000-4-4	± 2 kV για γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	± 2 kV για γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος Δεν ισχύει	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	± 1 kV από γραμμή σε γραμμή ± 2 kV από γραμμή στη γείωση	± 1 kV από γραμμή σε γραμμή Δεν ισχύει	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές σε γραμμές εισόδου της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-11	0% U_T για 0,5 κύκλο σε: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°. 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T για 25/30 κύκλους, μονοφασικό σε 0°. 0% U_T για 250/300 κύκλους	0% U_T για 0,5 κύκλο σε: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°. 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T για 25/30 κύκλους, μονοφασικό σε 0°. 0% U_T για 250/300 κύκλους	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν είναι απαραίτητη για το χρήστη η συνεχής λειτουργία του μοντέλου 105 στη διάρκεια διακοπών του δικτύου ηλεκτροδότησης, συνιστάται η τροφοδοσία του μοντέλου 105 από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ή μπαταρία.
Μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
<p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: U_T είναι η τάση του εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.</p>			

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική θωράκιση

<p>Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Μοντέλου 105 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</p>			
Δοκιμή θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες
<p>Αγωγή RF IEC 61000-4-6</p> <p>Ακτινοβολού- μενη RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz</p>	<p>3 V</p> <p>10 V/m</p>	<p>Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κανένα εξάρτημα του μοντέλου 105, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, πλησιέστερα από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</p> <p>150 kHz έως 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz έως 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz έως 2,7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>όπου P είναι η μέγιστη τιμή ρεύματος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p>
			<p>Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων (RF), όπως διαπιστώθηκε από μια έρευνα ηλεκτρομαγνητικών πεδίων¹, πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων².</p> <p>Ενδέχεται να παρουσιαστούν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει σήμανση με αυτό το σύμβολο:</p> 

<p>Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Μοντέλου 105 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</p>			
Δοκιμή θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες
<p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ηλεκτρομαγνητική θωράκιση εξετάστηκε σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας την ώρα της δοκιμής. Η κανονική λειτουργία ήταν η βασική απόδοση που χρησιμοποιήθηκε. Η ηλεκτρομαγνητική θωράκιση επαληθεύτηκε στις ρυθμίσεις 4 για την ένταση και 12 Hz για τη συχνότητα.</p>			

- a. Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κυψελικά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιοφωνικές μεταδόσεις AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων (RF), πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Εάν η υπολογισμένη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται το μοντέλο 105 υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων (RF) παραπάνω, το μοντέλο 105 πρέπει να παρακολουθείται, για να διασφαλιστεί ότι λειτουργεί σωστά. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως αλλαγή της θέσης του μοντέλου 105.
- b. Πέρα από το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 3 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) και του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου ελέγχονται οι παρεμβολές ραδιοσυχνότητας (RF) λόγω ακτινοβολίας. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 μπορεί να αποτρέψει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, εάν διατηρήσει την ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) (πομποί) και του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105, όπως συνιστάται ακολούθως, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Όνομαστικό μέγιστο ρεύμα εξόδου του πομπού Watt (W)	Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού σε μέτρα (m)		
	150 kHz έως 80 MHz	80 MHz έως 800 MHz	800 MHz έως 2,7 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m

Για πομπούς με ονομαστικό μέγιστο ρεύμα εξόδου που δεν αναγράφεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με τη χρήση της εξίσωσης που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ρεύματος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στα 80 MHz έως 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιστάσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική θωράκιση σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 105 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Μοντέλου 105 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Πλευρές που υποβλήθηκαν σε δοκιμή	Συχνότητα (MHz)	Επίπεδο σοβαρότητας δοκιμής	Απόσταση δοκιμής (m)
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	385	27 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	710	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	745	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	780	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	810	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	870	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	930	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	1720	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	1845	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	1970	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	2450	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	5240	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	5500	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά	5785	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3

Συχνές ερωτήσεις

- Πώς λειτουργεί το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ για να θεραπεύσει περιοχές των πνευμόνων μου;
 - Το σύστημα έχει σχεδιαστεί ώστε να προκαλεί ταλαντώσεις στο θωρακικό τοίχωμα για να δημιουργήσει ροή αέρα, εφαρμόζοντας επίκρουση στην περιοχή των πνευμόνων ώστε να θεραπεύσει αποτελεσματικά τους λοβούς του πνεύμονα.
- Ποια πρέπει να είναι η διάρκεια κάθε θεραπευτικής συνεδρίας καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα;
 - Οι συνήθεις ιατρικές συνταγές προσδιορίζουν το χρόνο θεραπευτικής συνεδρίας ανάμεσα σε 10 και 30 λεπτά. Οι καθορισμένοι χρόνοι θεραπευτικής συνεδρίας μπορεί να διαφέρουν. Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Ποια πρέπει να είναι η συχνότητα των θεραπευτικών συνεδριών;
 - Η συχνότητα των θεραπευτικών συνεδριών εξαρτάται από την πάθηση, την ηλικία και την κατάσταση της υγείας σας. Ο θεράπων ιατρός θα καθορίσει ένα χρονοδιάγραμμα προσαρμοσμένο στις δικές σας ανάγκες.
- Εξακολουθεί να είναι απαραίτητη η φυσικοθεραπεία θώρακα;
 - Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Η σωματική παροχέτευση εξακολουθεί να είναι απαραίτητη;
 - Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Τι θα συμβεί αν παραλείψω μία θεραπευτική συνεδρία μου;
 - Η παράλειψη μιας θεραπευτικής συνεδρίας του συστήματος ενδέχεται να έχει ή να μην έχει επίδραση στην υγεία σας. Ωστόσο, το «κλειδί» για τη διατήρηση της υγείας σας είναι η συνεπής, αποτελεσματική θεραπεία. Προσπαθήστε να εφαρμόσετε με τη μεγαλύτερη δυνατή συνέπεια το πρόγραμμα νοσηλείας του ιατρού σας. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας αν παραλειφθεί μία θεραπευτική συνεδρία.
- Υπάρχει κάποια χρονική στιγμή που ενδείκνυται για την εκτέλεση της θεραπείας με το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™;
 - Ορίστε ένα χρονοδιάγραμμα που είναι ικανοποιητικό για εσάς και την οικογένειά σας και σας επιτρέπει να εκτελέσετε τη θεραπεία με συνέπεια.
- Όλοι οι ασθενείς έχουν τα ίδια οφέλη από το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™;
 - Το συνολικό όφελος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, που περιλαμβάνουν την πάθηση, την ηλικία και την παρούσα κατάσταση της υγείας του ασθενούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Hill-Rom[®]
